ISSN 1725-5198

Ħarġa Speċjali *
19 ta' Me18u 2006

Il-Ġurnal Uffiċjali
ta' l-Unjoni Ewropea

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Avviż Nru — Werrej — Paġna

I *Tagħrif*

Il-Qorti ta' l-Awdituri

Rapport Speċjali Nru 2/2006 dwar l-eżekuzzjoni ta' proġetti finanzjati taħt it-TACIS fil-Federazzjoni Russa flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni 1

Rapport mill-Qorti ta' l-Awdituri dwar il-verifika ta' l-effiċjenza fl-operat tal-ġestjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew għas-sena finanzjarja 2004 flimkien mar-risposti tal-Bank Ċentrali Ewropew 17

Rettifika għar-Rapport Speċjali Nru 6/2005 dwar in-netwerk trans-Ewropew għat-trasport (TEN-T) . . . 20

* Din il-Ħarġa Speċjali bil-Malti hija ppubblikata bil-lingwi uffiċjali ta' l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea fil-ĠU C 119

I

(Tagħrif)

IL-QORTI TA' L-AWDITURI

RAPPORT SPEĊJALI Nru 2/2006

dwar l-eżekuzzjoni ta' proġetti finanzjati taħt it-TACIS fil-Federazzjoni Russa flimkien mar-risposti tal-Kummissjoni

(skond l-Artikolu 248(4), it-tieni sotto paragrafu, KE)

WERREJ

	Paragrafu	*Paġna*
TAQSIR		2
SOMMARJU	I-VII	3
INTRODUZZJONI	1-16	4
Il-programm TACIS	1-8	4
TACIS fil-Federazzjoni Russa	9	4
L-UE u l-Federazzjoni Russa	10-11	4
L-iskop u l-approċċ tal-verifika	12-16	5
OSSERVAZZJONIJIET	17-53	5
Objettivi mhux miksuba jew miksuba parzjalment biss	18-19	5
Il-qafas ta' programmazzjoni	20-22	6
L-identifikazzjoni u l-ippjanar ta' proġett	23-34	6
Applikazzjoni ħażina tas-Sistema tal-Ġestjoni taċ-Ċiklu ta' Proġett	23-24	6
Skeda ta' l-ippjanar ta' proġett fit-tul	25	6
Suppożizzjonijiet ta' bażi u objettivi mhux realistiċi	26-28	7
Objettivi neqsin jew impreċiżi	29-31	7
L-għażla u l-intervent ta' benefiċjarji bla suċċess	32-34	7
Il-finanzjament ta' proġett	35-38	8
Problemi relatati mad-deċiżjoni tad-daqs tal-proġett	35-36	8
Kofinanzjament nazzjonali huwa rari	37-38	8
L-implimentazzjoni ta' proġett	39-49	8
Dewmien fl-implimentazzjoni	39-40	8
L-eżekuzzjoni tal-kuntratturi kienet ġeneralment aċċettabli	41	9
Kumitati ta' tmexxija mhux effettivi	42	9
Tagħmir mhux użat għall-iskopijiet tal-proġett	43-46	9
Xiri mingħajr VAT minn fornituri domestiċi huwa impossibli	47	9

	Paragrafu	Paġna
L-osservaturi għamlu xogħolhom tajjeb	48-49	9
Tixrid ta' informazzjoni, sostenibilità u evalwazzjoni	50-53	10
Tixrid ħażin ta' informazzjoni	50-51	10
Sostenibilità ħażina	52	10
Nuqqas ta' evalwazzjoni	53	10
KONKLUŻJONIJIET U RAKKOMANDAZZJONIJIET	54-56	10
Konklużjonijiet	54-55	10
Rakkomandazzjonijiet	56	11
Ir-risposti tal-Kummissjoni		12

TAQSIR

AP	Programm ta' Azzjoni
CBC	Koperazzjoni Transkonfinali
CIS	*Commonwealth* ta' Stati Indipendenti
DĠ	Direttorat Ġenerali
EuropeAid	L-Uffiċċju ta' Koperazzjoni fl-Għajnuna Ewropea
MIP	Programm Indikattiv multi-annwali
PCA	Ftehim għas-sħubija u Koperazzjoni
PCM	Ġestjoni taċ-Ċiklu ta' Proġett
RCoA	Il-Kamra tal-Kontabilità Russa
RELEX	DĠ Relazzjonijiet Esterni
SME	Intrapriża ta' Daqs Żgħir u Medju
SP	Dokument ta' Strateġija
TACIS	Assistenza Teknika għall-Commonwealth ta' Stati Indipendenti
ToR	Termini ta' Referenza

SOMMARJU

I. Mill-1991 sa l-2006 'l fuq minn 7 000 miljun euro kienu allokati mill-Unjoni Ewropea għall-programm TACIS ([1]) iddedikat biex jassisti l-*Commonwealth* ta' Stati Indipendenti (CIS) mwaqqfa reċentement wara t-tmiem ta' l-Unjoni Sovjetika. L-għan ta' dan il-programm kien u għadu li jippromwovi t-tranżizzjoni għal ekonomija tas-suq u biex isaħħaħ mill-ġdid id-demokrazija u r-regola tad-dritt fil-pajjiżi benefiċjarji. Is-servizzi tal-Kummissjoni Ewropea huma fil-proċess li jfasslu kunċett ġdid u bażi legali għall-għajnuna mill-2007 'l quddiem (ara l-paragrafi sa).

II. Il-Federazzjoni Russa hija l-akbar benefiċjarja tal-programm TACIS, li rċeviet madwar 40 % tal-fondi kollha tal-programm. Fit-totalità l-fondi TACIS allokati lill-Federazzjoni Russa kienu madwar 200 miljun euro annwalment. TACIS timmira li tgħin biex toħloq il-kundizzjonijiet għal tkabbir ekonomiku tajjeb u tiżviluppa sħubija vera bejn il-Federazzjoni Russa u l-UE (ara l-paragrafi 9 sa 11).

III. L-għan tal-verifika tal-Qorti kien li teżamina jekk il-Kummissjoni ġestitx il-proġetti TACIS fil-Federazzjoni Russa biex tara jekk dawn il-proġetti kinux effettivi. Il-Qorti eżaminat 29 kuntratt (proġetti) minn total ta' 275 mis-sena ta' kuntrazzjoni 2000 jew aktar tard u b'data ta' l-għeluq mhux aktar tard mill-aħħar ta' l-2003, jiġifieri l-proġetti l-aktar reċenti li s-sostenibilità tagħhom setgħet tkun eżaminata. Dawn il-proġetti kienu finanzjati taħt il-Programmi ta' Azzjonijiet 1997-2000, u l-parti l-kbira implimentati fl-2002 u l-2003. Il-valur totali tal-kuntratti verifikati kien 'il fuq minn 56 miljun euro minn popolazzjoni totali ta' 109 miljun euro (ara l-paragrafi 12 sa 16).

IV. B'mod ġenerali l-Qorti kkonkludiet li disgħa mill-proġetti verifikati kisbu l-objettivi tagħhom. Fi tmien każijiet l-objettivi kienu parzjalment milħuqa u fi tnax-il każ ma kinux miksuba. Ir-riżultati ta' ħamsa mill-proġetti kienu sostenibbli. Meta jiġu kkunsidrati r-riżultati ta' verifika msemmija hawn fuq, li juru li l-effettività ta' l-użu tal-fondi TACIS kienet baxxa, il-Qorti ma tistax tevalwa l-eżekuzzjoni tal-proġetti TACIS fil-Federazzjoni Russa b'mod pożittiv. Madanakollu, il-verifika wriet li l-eżekuzzjoni tal-kuntratturi u ta' l-osservaturi ssodisfat ir-rekwiżiti tal-kuntratti tagħhom (ara l-paragrafu 55).

V. Il-Qorti osservat li l-Kummissjoni kellha sistemi ta' programmazzjoni eżawrjenti. Madanakollu, il-proċess ta' programmazzjoni ħa wisq żmien u, minkejja l-isforzi tal-Kummissjoni, kien hemm nuqqas ta' djalogu veru bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet u l-benefiċjarji Russi. B'konsegwenza kien hemm ċerti każijiet fejn l-awtoritajiet Russi aċċettaw assistenza, li l-benefiċjarji finali attwalment ma ridux. Dan kellu impatt negattiv fuq l-effettività tal-proġetti (ara l-paragrafi 20 sa 22).

VI. Osservazzjonijiet oħra kienu li l-objettivi tal-proġetti kienu xi drabi impreċiżi u mhux miżurabbli, u xi drabi neqsin, u f'ċerti każijiet is-suppożizzjonijiet ta' bażi ma kinux realistiċi (ara l-paragrafi 26 sa 31). L-għażla u l-intervent tal-benefiċjarji f'ċerti okkazzjonijiet ma kinux ta' suċċess (ara l-paragrafi 32 sa). Kien hemm problemi relatati mad-deċiżjoni tad-daqs tal-proġett. F'ċerti każijiet proġetti individwali kienu inkorporati f'sett wieħed ta' ToR li kienu relatati ftit ma' xulxin. Il-kofinanzjament bilkemm kien utilzzat (ara l-paragrafi 37 u 38). Fi tnax-il każ (minn 29) kien hemm dewmien kbir fl-implimentazzjoni, imma d-devoluzzjoni ta' responsabbiltajiet lid-Delegazzjoni rriżultat fi proċeduri ta' ġestjoni ta' proġett aktar effettivi (ara l-paragrafi 39 u 40). Il-Kumitati ta' tmexxija ma ħadmux tajjeb. Ħafna drabi t-tagħmir ma kienx użat għall-iskop tal-proġett (ara l-paragrafi 43 sa 46). L-eżami *ex-post* (evalwazzjonijiet) ta' l-impatti tal-proġett ma sarux (ara l-paragrafi 48 u 53).

VII. Ir-rakkomandazzjonijiet prinċipali tal-Qorti kienu s-segwenti (ara l-paragrafu 56):

— L-ippjanar kollu ta' programmi ta' azzjoni esterna għandu jkunu bbażat fuq djalogu veru bejn il-Kummissjoni u l-benefiċjarji. Proġetti b'objettivi ċari li huma maqsuma bejn il-Kummissjoni u l-benefiċjarji biss għandhom ikunu ffinanzjati.

— Biex ittejjeb il-ħidma tas-sistemi tagħha l-Kummissjoni għandha tapplika l-Ġestjoni taċ-Ċiklu ta' Proġett (PCM) li tinkludi l-qafas loġiku kull meta jkun xieraq, u għandha tevita li tikkonsolida proġetti żgħar ma' objettivi u benefiċjarji differenti.

— Il-Kummissjoni għandha tivvaluta realistikament il-potenzjal tas-sostenibilità matul il-fażi ta' l-ippjanar tal-proġetti; tassigura eżami *ex-post*, jew evalwazzjoni, tal-proġetti lesti sabiex titgħallem il-prattiċi tajbin u ħżiena; u tipprovdi informazzjoni dwar il-proġetti u r-riżultati tagħhom għal skopijiet ta' tixrid.

([1]) TACIS: Assistenza Teknika għall-Commonwealth ta' Stati Indipendenti.

INTRODUZZJONI

Il-programm TACIS

1. Wara t-tmiem ta' l-Unjoni Sovjetika, l-Unjoni Ewropea fasslet programm ta' assistenza teknika għall-pajjiżi mwaqqfa reċentement tal-*Commonwealth* ta' Stati Indipendenti (CIS). L-għan ta' dan il-programm, imsemmi TACIS, kien li jippromwovi t-tranżizzjoni għall-ekonomiji tas-suq u li jsaħħaħ id-demokrazija u r-regola tad-dritt fil-pajjiżi benefiċjarji.

2. Iż-żewġ Regolamenti tal-Kunsill [1] li jkopru l-perjodu mill-1991-1992 għamlu disponibbli madwar 4 221 miljun euro għall-assistenza lill-pajjiżi sħab ta' l-Armenja, Azerbajġann, Belarus, Ġorġja, Każakistan, Kirgizstan, Moldova, Mongolja, il-Federazzjoni Russa, Taġkistan, Turkmenistan, Ukrajna u Uzbekistan. Ir-Regolament tal-Kunsill preżenti ((KE Euratom) Nru 99/2000 tad-29 ta' Diċembru 1999 [2]) jassenja 3 138 miljun euro għall-assistenza TACIS matul il-perjodu 2000 sa l-2006. Is-servizzi tal-Kummissjoni huma fil-proċess li jfasslu kunċett u bażi legali ġodda għall-assistenza għal dawn il-pajjiżi mis-sena 2007 'il quddiem.

3. L-għan ta' TACIS huwa li jittrasferixxi għerf permezz ta' assistenza teknika, li tinkludi li jinbdew studji, preparazzjoni ta' pjanijiet, u l-għotja ta' parir u taħriġ. Konsulenti minn pajjiżi ta' l-UE jaħdmu mal-benefiċjarji bl-għan li jittrasferixxu għerf u speċjalizzazzjoni f'sengħa, li huma maħsuba li jkunu replikati minn proġetti oħra u organizzazzjonijiet fil-pajjiż benefiċjarju. L-għajnuna hija ffinanzjata permezz ta' pagamenti mill-baġit tal-Komunità li jsiru direttament lill-kuntratturi Ewropej li jagħtu l-assistenza teknika.

4. Barra r-regolament tal-Kunsill (ara l-paragrafu), ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi TACIS huma bbażati fuq Ftehim ta' Sħubija u Koperazzjoni (PCAs) iffirmat bejn l-UE, l-Istati Membri u l-pajjiżi sħab individwali. Id-Direttorat Ġenerali għar-Relazzjonijiet Esterni (RELEX) huwa responsabbli għall-programmazzjoni ta' TACIS bil-koperazzjoni mal-pajjiżi sħab. L-implimentazzjoni tal-programm TACIS hija sussegwentament definita f'Dokumenti ta' Strateġija multi-annwali Reġjonali u/jew ta' Pajjiż (SPs) u fil-Programmi Indikattivi Multi-annwali (għall-programm nazzjonali kif ukoll il-programmi reġjonali jew li jinvolvu ħafna pajjiżi) (MIPs). Qabel ma tistabbilixxi l-MIPs il-Kummissjoni għandha tiddiskuti l-prijoritajiet mal-Kumitat għall-assistenza lill-Istati Indipendenti l-Ġodda (il-Kumitat TACIS) [3].

5. L-Uffiċċju ta' Koperazzjoni fl-Għajnuna Ewropea (EuropeAid) bħalissa jibdel l-MIPs fi Programmi annwali jew ta' darbtjen fis-sena ta' Azzjoni (APs) bi djalogu mal-koordinaturi nazzjonali TACIS, il-ministeri kkonċernati jew organizzazzjonijet oħra fil-pajjiżi benefiċjarji u wara konsultazzjoni interna fil-Kummissjoni. Il-Kumitat TACIS huwa meħtieġ li jagħti l-opinjoni tiegħu dwar il-kontenut ta' l-APs, li tinkludi l-lista tal-proġetti. Dawn id-dokumenti huma kompluti b'memorandum ta' finanzjament (ftehim bejn l-UE u l-pajjiżi benefiċjarji dwar il-proġetti li jridu jiġu ffinanzjati) u dokumenti ta' l-ippjanar li għandhom x'jaqsmu mal-proġetti individwali (Termini ta' Referenza, ToR). Il-programm ta' Koperazzjoni Transkonfinali TACIS (CBC) u l-attivitajiet TACIS dwar is-Sigurtà Nukleari għandhom id-dokumenti ta' strateġija u l-programmi indikattivi u ta' azzjoni tagħhom.

6. L-ippjanar ta' l-intervent TACIS huwa maħsub li jkun immexxi bi djalogu. Dan ifisser fil-livelli kollha ta' l-istadji tal-programmazzjoni u ta' l-identifikazzjoni ta' proġett il-Kummissjoni u l-pajjiżi benefiċjarji għandhom jiftehmu fuq il-prijoritajiet u l-proġetti. Għaldaqstant id-dokumenti kollha msemmija hawn fuq mill-MIPs sat-ToRs għandhom ikunu diskussi u ffirmati minn rappreżentanti tal-Kummissjoni u tal-pajjiżi benefiċjarji.

7. EuropeAid għandu r-responsabbiltà ġenerali tal-ġestjoni taċ-ċiklu ta' proġett mill-identifikazzjoni tal-proġett sa l-evalwazzjoni tal-proġett, il-finanzjament, l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni tal-proġett.

8. Fis-sena 2000 il-Kummissjoni daħlet għal riforma importanti tal-ġestjoni tal-programmi tagħha ta' għajnuna esterna [4]. L-objettiv prinċipali kien li jsir titjib sinifikanti fil-ħeffa u l-kwalità ta' l-għajnuna esterna tal-KE. Komponent importanti ta' din ir-riforma kien id-devoluzzjoni estensiva tal-kompiti tal-ġestjoni ta' l-għajnuna u r-responsabbiltajiet lid-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni. B'riżultat ta' din id-devoluzzjoni, id-delegazzjonijiet saru responsabbli għall-preparazzjoni, il-kuntrattazzjoni, u l-implimentazzjoni finanzjarja u teknika tal-proġett. Ir-rwol tas-servizzi ċentrali fi Brussell żviluppa minn ġestjoni diretta ta' proġetti lejn monitoraġġ u għotja ta' sostenn lid-Delegazzjonijiet.

TACIS fil-Federazzjoni Russa

9. Il-Federazzjoni Russa hija l-akbar benefiċjarja tal-programm TACIS, li rċeviet madwar 40 % tal-fondi kollha taħt il-programm. Fit-totalità l-fondi TACIS allokati lill-Federazzjoni Russa kienu madwar 200 miljun euro annwalment.

L-UE u l-Federazzjoni Russa

10. Il-politika ta' l-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-Federazzjoni Russa hija mmirata lejn: li tikkontribwixxi biex issaħħaħ ir-regola tad-dritt permezz ta' l-iżvilupp ta' istituzzjonijiet effiċjenti kif ukoll leġiżlazzjoni, sistemi eżekuttivi u ġudizzjarji effettivi; li ttejjeb l-ambjent ta' investiment; li żżid l-armonizzazzjoni leġislattiva ma' l-UE; li tikkopera fl-oqsma ta' ġustizzja u affarijiet interni, fl-ambjent u fis-sigurtà nukleari. Dawn il-miżuri għandhom jgħinu biex jinħolqu l-kundizzjonijiet għal tkabbir ekonomiku tajjeb fil-Federazzjoni Russa, u fl-iżvilupp ta' sħubija vera ma' l-UE.

---

[1] 1991-1995: (KEE, Euratom) Nru 2157/91 tal-15 ta' Lulju 1991, 1996-1999: (Euratom, KE) Nru 1279/96 tal-25 ta' Ġunju 1996.

[2] ĠU L 12, 18.1.2000, p. 1.

[3] Il-Kumitat huwa kompost minn rappreżentanti ta' l-Istati Membri u ppresedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni.

[4] Komunikazzjoni lill-Kummissjoni dwar ir-riforma tal-ġestjoni ta' assistenza esterna,16 ta' Mejju 2000. SEC(2000) 814/5.

11. Il-PCA bejn l-Unjoni Ewropea u l-Federazzjoni Russa jirregola r-relazzjonijiet politiċi, ekonomiċi u kulturali bejn l-UE u l-Federazzjoni Russa. Il-ftehim kien iffirmat fis-sena 1994 u daħal fis-seħħ fl-1 ta' Diċembru 1997 għall-perjodu inizjali ta' għaxar snin. Il-Kummissjoni u l-awtoritajiet Russi huma fil-proċess li jfasslu strument ġdid għall-perjodu ta' wara d-data ta' l-għeluq tal-PCA preżenti.

L-iskop u l-approċċ tal-verifika

12. L-objettiv tal-verifika kien li jeżamina jekk il-Kummissjoni kinitx ġestiet il-proġett TACIS fil-Federazzjoni Russa b'tali mod dwar jekk dawn il-proġetti kinux effettivi. Biex tasal għal dan il-Qorti vverifikat kampjun ta' proġetti sabiex tiddetermina (i) sa liema punt l-objettivi tal-proġetti kienu miksuba u (ii) kemm il-proġetti kienu sostenibbli. Fil-verifika tagħha l-Qorti segwiet l-istadji tas-sistema tal-Ġestjoni taċ-Ċiklu ta' Proġett tal-Kummissjoni (PCM): il-programmazzjoni; l-identifikazzjoni u l-ippjanar tal-proġett; il-finanzjament tal-proġett; l-implimentazzjoni u l-evalwazzjoni tal-proġett.

13. Peress li l-verifika kkonċentrat fuq il-livell tal-proġett, l-eżami tal-proċess ta' programmazzjoni kien limitat għal aspetti li kellhom impatt dirett fuq l-ippjanar tal-proġetti verifikati. Il-verifika ma kopritx objettivi politiċi ġenerali oħra tal-proġetti li ma kinux miżurabbli.

14. Fil-qafas ta' din il-verifika l-Qorti kienet tikkopera mal-Kamra tal-Kontabilità Russa. L-RCoA wettqet verifika parallela fuq in-naħa ta' l-awtoritajiet relevanti Russi fuq il-proġetti TACIS. Ir-rapport ta' l-RCoA ser ikun ippubblikat fil-bidu ta' l-2006.

15. Il-Qorti eżaminat 29 kuntratt (proġett) minn total ta' 275 mis-sena ta' kuntrazzjoni ta' l-2000 jew aktar tard u b'data ta' l-għeluq mhux aktar tard mill-aħħar ta' l-2003 li kienu l-proġetti l-aktar reċenti li s-sostenibilità tagħhom setgħet tkun eżaminata. Dawn il-proġetti kienu finanzjati taħt il-Programmi ta' Azzjoni 1997-2000, u prinċipalment implimentati fl-2002 u l-2003. Il-valur totali tal-kuntratti verifikati kien 'il fuq minn 56 miljun euro minn populazzjoni totali ta' 109 miljun euro ([1]). Il-proġetti dwar is-Sigurtà Nukleari kif ukoll il-proġetti TACIS kienu esklużi mill-kampjun, peress li l-Qorti ppubblikat Rapporti Speċjali bbażati fuq verifiki ta' dawn l-oqsma fl-1998 ([2]) (b'segwitu fir-Rapport Annwali 2000) u 2001 ([3]).

([1]) Il-kuntratti verifikati kienu magħżula bl-użu tal-metodu ta' Kampjun ta' Unità Monetarja. B'konsegwenza, l-għażla tinkludi aktar kuntratti b'ammonti kbar milli kuntratti b'ammonti żgħar.

([2]) Rapport Speċjali Nru 25/1998 dwar operazzjonijiet mibdija mill-Unjoni Ewropea fil-qasam tas-sigurtà nukleari fl-Ewropa ċentrali u tal-Lvanti (CEEC) u fl-Istati Indipendenti l-ġodda (NIS) (1990 sa 1997). Segwitu fl-2000, ir-Rapport Annwali tal-Qorti, paragrafi 5.45-5.76.

([3]) Rapport Speċjali 11/2001 dwar il-programm TACIS ta' koperazzjoni transkonfinali.

16. Il-kampjun kopra tipi differenti ta' azzjonijiet u oqsma ta' intervent. Flimkien ma' proġetti TACIS kbar b'baġit ta' mill-inqas 2 miljun euro, kien hemm tlett proġeti Bistro ([4]), tlett estenzjonijiet iżgħar ta' proġetti li saru aktar kmieni u kuntratt wieħed ta' studju dwar vijabilità.

OSSERVAZZJONIJIET

17. Il-parti l-kbira tal-proġetti ffaċċjaw problemi matul waħda jew f'diversi fażijiet taċ-ċiklu tal-proġett. Dawn il-problemi huma elaborati hawn taħt. It-*Tabella 1* turi n-numru ta' proġetti milquta mill-problemi prinċipali li ħarġu mill-verifika.

Tabella 1

Numru ta' proġetti milquta mill-problemi prinċipali li ħarġu mill-verifika

	Numru ta' proġetti bi problemi	Numru ta' proġetti mingħajr problemi
Numru totali ta' proġetti verifikati = 29		
L-identifikazzjoni u l-ippjanar ta' proġett		
Skeda ta' l-ippjanar ta' proġett fit-tul	8	21
Suppożizzjonijiet mhux realistiċi	12	17
Objettivi mhux realistiċi	9	20
Objettivi neqsin jew impreċiżi	16	13
L-għażla u l-intervent bla suċċess tal-benefiċjarju	11	18
Il-finanzjament ta' proġett		
Id-deċiżjoni dwar id-daqs ta' proġett mhux ċara	8	21
L-implimentazzjoni ta' proġett		
Dewmien fl-implimentazzjoni	12	17
Problemi bl-eżekuzzjoni tal-kuntratturi	6	23
Il-monitoraġġ ma kienx effettiv	3	26
Objettivi ma kinux/parzjalment biss milħuqa	12/8	9
Kondizzjonalitajiet mhux stabbiliti jew mhux rispettati	8	21
Tixrid ta' informazzjoni u sostenibilità		
Tixrid ħażin ta' informazzjoni	17	12
Sostenibilità ħażina	24	5
Nuqqas ta' evalwazzjoni	27	2

Objettivi mhux miksuba jew miksuba parzjalment biss

18. Disa' proġetti kisbu kompletament l-objettivi tagħhom. Fi tmien każijiet l-objettivi kienu parzjalment milħuqa u fi tnax-il każ l-objettivi ma kinux miksuba.

([4]) Bistro huwa faċilità TACIS intiż biex iwieġeb malajr għal talbiet għal sostenn għal proġetti fuq skala żgħira (bħala regola sa 100 000 euro).

Kaxxa 1

Proġett minnhom kellu diversi objettivi speċifiċi. Wieħed minnhom kien li jassigura armonizzazzjoni ta' standards legali tat-toroq bejn l-UE u l-Federazzjoni Russa. Dan l-objettiv ma setax jintlaħaq għaliex ma hemm l-ebda standard ta' l-UE bħalu. It-tieni wieħed kien li jippermetti testijiet komparattivi ta' materjali tat-toroq billi jipprovdi lil aġenzija Russa b'tagħmir ta' testjar. It-tagħmir kien ikkunsinnjat imma kien għadu mhux utilizzat sa kważi sentejn wara t-tmiem tal-proġett. It-tielet objettiv, taħriġ tal-persunal tal-benefiċjarju, kien ikkanċellat f'nofs il-proġett.

19. B'mod ġenerali, l-aktar proġetti ta' suċċess f'termini ta' sodisfazzjoni ta' l-objettivi tagħhom kienu l-proġetti żgħar, fejn l-objettivi kienu identifikati tajjeb u b'mod ċar. Ukoll, proġetti implimentati fir-reġjuni ġeneralment ħadmu aħjar minn proġetti mmirati għall-ministeri fil-livell ċentrali minħabba livell akbar ta' impenn u sens ta' responsabbiltà.

Il-qafas ta' programmazzjoni

20. Tul is-snin il-Kummissjoni żviluppat sistema ta' programmazzjoni ta' azzjonijiet esterni. Fit-teorija s-sistema hija komprensiva u loġika. Hija kienet diġà stabbli għal ħafna snin. B'konformità ma' programmi ta' azzjoni esterna oħrajn ħafna dokumenti huma abbozzati f'livelli varji tal-programmazzjoni u ta' l-implimentazzjoni TACIS (ara l-paragrafi u).

21. Madanakollu, il-proċess ta' programmazzjoni li jinkludi l-konsultazzjonijiet interni u esterni jieħu fit-tul. Dan għamel pressjoni fuq l-identifikazzjoni u l-preparazzjoni tad-dokumenti ta' l-ippjanar għall-proġetti individwali u fl-aħħarnett meta l-iskadenzi tal-preżentazzjoni tal-proġetti kienu qed joqorbu, irriżultaw f'ToRs ta' kwalità insuffiċjenti (ara l-paragrafu 26).

22. Ir-riżultati tal-proġetti verifikati, u l-analiżi tal-problemi ffaċċjati minnhom, juru li, minkejja l-isforzi apparenti tal-Kummissjoni matul il-konsultazzjonijiet formali, il-programmazzjoni u l-identifikazzjoni tal-proġetti sussegwenti li tinkludi l-preparazzjoni ta' memoranda ta' finanzjament u ToRs individwali, kienu mwettqa fin-nuqqas ta' djalogu adegwat (ara l-paragrafu 6) mal-livelli varji, jiġifieri, awtoritajiet Russi li jamministraw il-programm TACIS u l-benefiċjarji (ministeri u organizzazzjonijiet oħra). Għal ċerti oqsma ta' intervent il-proċess ta' riforma fil-Federazzjoni Russa m'avvanzax kif kien mixtieq jew l-ambjent politiku min-naħa tal-benefiċjarju ma mmaturax biżżejjed għal djalogu kostruttiv mal-Kummissjoni. B'konsegwenza kien hemm ftit każijiet fejn l-awtoritajiet Russi aċċettaw assistenza li l-benefiċjarji finali attwalment ma ridux. Dan in-nuqqas ta' djalogu u t-tul tal-proċess ta' l-ippjanar (ara paragrafu 21) kellhom impatt negattiv fuq l-effettività tal-proġetti.

L-identifikazzjoni u l-ippjanar ta' proġett

Applikazzjoni ħażina tas-Sistema tal-Ġestjoni taċ-Ċiklu ta' Proġett

23. Fl-1992 il-Kummissjoni adottat il-metodoloġija PCM li tistipula l-qafas u l-kontenut ta' Proposti ta' Finanzjament u li tinkludi rekwiżit li jitfassal qafas loġiku ([1]) sabiex ittejjeb il-ġestjoni tagħha tal-proġett. Madanakollu, l-użu tal-metodoloġija PCM u l-qafas loġiċi saru obbligatorji mill-Kummissjoni biss mill-2001.

24. Fl-2001 il-Qorti ppubblikat ir-Rapport Speċjali Nru 21/2000 dwar il-ġestjoni tal-programmi għal għajnuna esterna tal-Kummissjoni. Waħda mill-konklużjonijiet fir-rapport kienet li l-qafas loġiku bħala parti mill-PCM kienu ħafna drabi mhux ippreparati tajjeb ([2]). Din il-verifika TACIS uriet li l-Kummissjoni kienet għadha m'użatx il-PCM, li tinkludi l-qafas loġiku, b'mod sistematiku. Il-verifika wriet ukoll li f'ħafna mill-każijiet fejn il-qafas loġiċi kienu wżati effettivament, il-proġetti kisbu riżultati aħjar. L-użu tal-qafas PCM wassal biex l-ippjanar isir aktar fil-fond.

Skeda ta' l-ippjanar ta' proġett fit-tul

25. It-tul ta' żmien mill-idea oriġinali jew mit-talba għall-iffinanzjar ta' proġett sa sal-bidu attwali tal-proġett kien twil ħafna. Dan jista' jieħu sa tliet snin biex jinbeda proġett ta' konsulenza, li huwa twil wisq, għax il-bżonnijet u s-sitwazzjonijiet tal-benefiċjarji jinbidlu. Minħabba d-dewmien, il-proġetti, speċjalment dawk relatati mal-politika ta' żvilupp jew ġestjoni ta' kriżi, kien diġà għaddew żmienhom meta dawn eventwalment bdew. Konsegwentement, peress li ż-żmien kien solva l-problemi oriġinali l-kuntratturi kellhom ibiddlu l-approċċi tal-proġetti li dewwem aktar l-implimentazzjoni tagħhom.

Kaxxa 2

Qabel ma bdiet tipprovdi assistenza fil-qasam ta' l-attivitajiet kontra l-ħasil ta' flus il-Kummissjoni insistit li jsir studju ta' vijabilità. Prinċipalment minħabba diffikultajiet ta' koordinazzjoni interna bejn is-servizzi tal-Kummissjoni imma wkoll għaliex l-organizzazzjoni benefiċjarja ħadet tul ta' żmien esagerat biex tapprova t-ToRs tagħha, il-bidu ta' dan il-proġett preparatorju nnifsu kien imdewwem b' sentejn. Eventwalment, dan dewwem il-proġett ta' assistenza teknika — li kien politikament u ekonomikament importanti — u urġenti wkoll għall-Federazzjoni Russa — għal ħames snin.

([1]) Il-qafas loġiku huwa għodda li jagħmel espliċitu l-loġika ta' bażi taddisinn ta' proġett, jiġifieri kif *inputs* partikolari għandhom jipproduċu ċerti riżultati li jistgħu jgħinu jissodisfaw objettivi li jistgħu jikkontribwixxu għal skopijiet aktar wiesgħa.

([2]) ĠU C 57, 22.2.2001, paragrafu 37.

Suppożizzjonijiet ta' bażi u objettivi mhux realistiċi

26. Il-perijodu ta' ppjanar twil ma rriżultax dejjem f'ToRs ta' kwalità tajba. F'disa' każijiet investigazzjonijiet ta' sfond insuffiċjenti fil-fażi tad-disinn ta' proġett wasslu għal objettivi mhux realistiċi. Ħafna drabi, id-disinn ta' proġett ma ħadux in konsiderazzjoni r-restrizzjonijiet legali fl-implimentazzjoni tal-proġett, jew l-objettivi kienu jaqgħu barra l-kompetenza tal-benefiċjarju, jew huma kienu wiesgħa wisq jew astratti ħafna biex jintlaħqu bi proġett wieħed. Per eżempju, ħafna mill-proġetti b'objettivi jew kompiti relatati mal-politika ta' formolazzjoni, li jinkludu l-abbozzar ta' leġiżlazzjoni, ma kinux ta' suċċess.

> Kaxxa 3
>
> *Proġett pilota kien imwaqqaf biex jeżamina mudell ġdid biex jiffaċilita l-bidu ta' negozji ġodda. Madanakollu, mudell simili kien diġa' ġie mwaqqaf fil-Federazzjoni Russa bl-għajnuna ta' assistenza teknika Kanadiża f'nofs is-snin disgħin.*

27. Il-parteċipazzjoni tal-kontropartijiet Russi, kif ukoll id-Direttorati Ġenerali ta' l-istess linja fil-Kummissjoni, fil-proċessi ta' abbozzar u ta' approvazzjoni tad-dokumenti ta' ippjanar varjaw ħafna u jistgħu jitqiesu li kienu insuffiċjenti biex jiżguraw ippjanar realistiku f'ċerti każijiet.

> Kaxxa 4
>
> *F'każ minnhom lokalità kienet involuta fi proġett ta' enerġija u tisħin distrettwali imma ma kinitx maħtura bħala benefiċjarja primarja. Hija m'approvatx it-ToRs u b'riżultat, il-proġett kien imdewwem u ffaċċja problemi ta' ġestjoni oħra kkaġunati min-nuqqas ta' impenn mill-awtoritajiet lokali.*

28. Eżempji ta' suppożizzjonijiet u objettivi mhux realistiċi jinkludu: il-qafas istituzzjonali ta' benefiċjarju ma kienx adegwat jew ma kienx jeżisti, il-grupp immirat ma kellu l-ebda interess fis-servizzi provduti, l-kooperazzjoni potenzjali ta' l-amministrazzjoni lokali kienet stmata aktar jew il-benefiċjarju ma kienx, skond il-leġiżlazzjoni, permess li jipprovdi s-servizzi jew l-informazzjoni maħsuba mill-proġett.

> Kaxxa 5
>
> *Proġett ta' ġestjoni tat-toroq remot u kompletament lokali kellu objettiv ġenerali mhux adegwat, li jiffaċilita s-suq bejn l-UE u l-Federazzjoni Russa.*
>
> *Eżempju ieħor ta' objettiv mhux realistiku huwa ppreżentat fil-kaxxa tal-paragrafu 18 dwar l-armonizzazzjoni ta' l-istandards tat-toroq.*

Objettivi neqsin jew impreċiżi

29. Tlettax-il proġett verifikati kellhom objettivi ċari. Madanakollu, f'sittax mill-proġetti verifikati, l-objettivi inizjali tal-proġetti fit-ToRs jew iddeskrivew biss l-attivitajiet maħsuba jew inkella l-*input* minflok iffissaw objettivi ċari u miżurabbli; jew dawn kienu formulati bl-istess mod ġenerali bħal dawk fid-dokumenti ta' programmazzjoni politika, li obbligaw lill-kuntratturi biex jiddefinixxu l-iskop veru tal-proġetti matul l-implimentazzjoni. Il-proġetti ma kellhomx objettivi li setgħu jidentifikaw il-problemi li jridu jiġu solvuti u lanqas dan ma kellhom tali objettivi ma' liema setgħu jkejlu l-kisbiet tal-proġetti.

30. Għal ħafna mill-proġetti verifikati ma kinux ġew identifikati indikaturi verifikabbli b'mod objettiv. F'każijiet oħrajn, fejn l-objettivi kienu ċari u intelliġibbli kien hemm differenzi bejn l-attivitajiet attwali tal-proġett u l-objettivi inizjali tal-proġett kif deskritti fit-ToRs. F'każ minnhom l-proġett kien eżegwit mingħajr objettivi speċifiċi jew indikatturi verifikabbli b'mod objettiv. Minflok huwa kien dirett biex jipprovdi servizzi *ad hoc* lil ministeru mingħajr ma kien ċar dwar l-obbjettiv eżatt tax-xogħol. Fil-każ ta' proġett ieħor il-benefiċjarji fis-settur privat irċievew assistenza biex jiżviluppaw l-attivitajiet kummerċjali tagħhom li fil-fatt kienet taqa' barra mill-iskop ta' l-objettivi ġenerali tal-proġett.

31. Għal ċerti proġetti d-disinn kien kumpless iżżejjed, kien jinkludi kompiti u objettivi separati u mhux relatati ma' xulxin.

> Kaxxa 6
>
> *Proġett minnhom kellu 23 riżultat u objettiv prinċipali differenti integrati fi 8 komponenti differenti. Dawn kienu jkopru temi bħal protezzjoni ta' l-ambjent fil-produzzjoni taż-żejt, miżuri dwar l-ekonomija ta' enerġija u studji dwar it-trobbija tal-ħut. B'konsegwenza ta' din il-komplessità diversi mill-objettivi maħsuba, li jinkludu t-tnejn l-aktar sinifikanti, ma kinux miksuba kompletament.*

L-għażla u l-intervent ta' benefiċjarji bla suċċess

32. L-għażla ta' benefiċjarji adattati bħala sħab ta' proġett kienet problematika ħafna għaliex l-objettivi tal-proġett kienu xi drabi jaqgħu barra mill-kompetenza ta' l-ishab tal-proġett, jew il-benefiċjarju ma kienx lest li jirċievi jew ma kienx jista' jibbenefika mis-sostenn. F'każ partikolari l-Kummissjoni riedet tagħti sostenn lil aġenzija federali għal raġunijiet politiċi, bi ħsieb ta' negozjati ta' kooperazzjoni fil-futur qrib bejn l-UE u l-Federazzjoni Russa. Madanakollu, din l-aġenzija fl-aħħar ma kinitx involuta fin-negozjati nfushom.

33. Meta proġett kellu diversi benefiċjarji, l-implimentazzjoni ffaċċja numru ta' problemi. Nuqqas ta' koperazzjoni bejn l-awtoritajiet federali u reġjonali u nuqqas ta' koperazzjoni bejn l-awtoritajiet federali differenti u bejn l-awtoritajiet reġjonali differenti kienet normali. Dan in-nuqqas, għalkemm evidenti, ma ttieħidx in konsiderazzjoni matul l-ippjanar.

> Kaxxa 7
>
> *F'każ minnhom l-benefiċjarju li ta bidu kien qed jaħdem biss fil-livell ta' reġjun. Biex jissodisfa r-rekwiżiti ta' daqs minimu tal-baġit tal-proġett, huwa kellu jiġi mkabbar biex ikopri diversi reġjuni. Biex tiġi solvuta l-problema benefiċjarju ieħor ġie maħluq imma fuq il-karta biss. Huwa ma kellux identità ġuridika, u lanqas ma kien jeżisti barra mid-dokument ta' l-ippjanar tal-proġett.*

34. F'ħames każijiet verifikati l-benefiċjarji ma kinux involuti fl-ippjanar tal-proġett, jew mhux kmieni biżżejjed biex jinfluwenzaw id-disinn tal-proġett.

Il-finanzjament ta' proġett

Problemi relatati mad-deċiżjoni tad-daqs tal-proġett

35. Skond il-linji gwida tal-programmazzjoni, id-daqs minimu tal-baġit tal-proġetti TACIS fil-Federazzjoni Russa għandu jkun 2 miljun euro sabiex jiksbu l-impatt u l-viżibilità suffiċjenti. Madanakollu, il-programm jista' jiffinanzja numru ta' inizjattivi ta' skala żgħira, li jinkludu l-proġetti Bistro. Il-parti l-kbira tal-proġetti fil-kampjun verifikat kellhom baġit ta' bejn 2 u 3 miljun euro (ara paragrafu 16). Fi tmien każijiet ma kienx ċar mid-dokumentazzjoni tal-proġetti kif kienu wasslu għall-baġit tal-proġetti. Meta l-objettivi tal-proġetti ma kinux ċari, id-definizzjoni ta' baġit tajjeb tkun diffiċli.

36. F'ċerti każijiet dan id-daqs minimu wassal għal problemi. Minflok jingħata bidu għal diversi proġetti definiti tajjeb u ffukati, kompiti multipli kienu inkorporati f'sett wieħed ta' ToR li kienu ftit xejn relatati jew b'ebda sinerġija (ara l-paragrafu 31). Ir-riżultati tal-verifika wrew li tali approċċ mmexxi mill-baġit, li joħloq b'mod artifiċjali proġetti akbar, huwa jista' jżid l-impatt u l-viżibilità tal-proġetti.

> Kaxxa 8
>
> *Fil-każ ta' proġett ta' ristrutturazzjoni industrijali kienu ppjanati 30 sotto-proġett. Il-baġit kien iffissat sabiex jilħaq id-daqs minimu aktar milli biex jissodisfa l-bżonn tas-sotto-proġetti.*

Kofinanzjament nazzjonali huwa rari

37. Skond ir-Regolament TACIS, kofinanzjament nazzjonali ta' proġetti kellu jkun mħeġġeġ b'mod attiv mill-Kummissjoni. Madanakollu, rekwiżiti ta' kofinanzjament huma rari fil-proġetti TACIS fil-Federazzjoni Russa, għalkemm huma maħsuba li jkollhom impatt pożittiv fuq l-impenn tal-benefiċjarju u tal-kuntrattur biex jinkisbu r-riżultati mistennija. Kien hemm żewġ każijiet biss fost il-proġetti verifikati fejn il-benefiċjarju kien qed jikkofinanzja l-attivitajiet. Il-kofinanzjament kellu impatt pożittiv fuq is-sens ta' responsabbiltà lejn il-proġetti mill-benefiċjarji li wassal għall-kisba ta' l-objettivi tal-proġetti.

38. Ħafna mill-proġetti jinkludu kontribuzzjoni in natura mill-benefiċjarji bħal impenji biex jagħmlu disponibbli l-persunal lokali ta' l-istess esperjenza jew biex jipprovdu lill-kuntrattur b'bini. Fi tmien każijiet kien hemm problemi rigward dan il-kofinanzjament indirett għaliex l-impenji ma kinux onorati, partikolarment għal proġetti f'Moska. Il-ministeri fil-Federazzjoni Russa ġeneralment m'humiex permessi legalment li jipprovdu lill-kuntratturi bi spazju għal uffiċċju fil-bini tagħhom. Għalkemm il-Kummissjoni hija konxja bil-problema, hija kompliet tinkludi tali kundizzjonijiet fit-ToRs.

L-implimentazzjoni ta' proġett

Dewmien fl-implimentazzjoni

39. Sbatax-il proġett kienu implimentati fiż-żmien stipulat. Fit-tnax-il każ li kien baqa' kien hemm dewmien kbir fl-implimentazzjoni. F'dan ir-rigward l-aktar parti kritika kienet fil-fażi ta' bidu, li normalment kienet tieħu aktar ħin minn dak ippjanat. Minħabba t-ToRs ħżiena l-proġetti kienu jeħtieġu ħafna approvazzjonijiet għal bdil matul il-bidu u l-implimentazzjoni. Il-proċedura għall-bidla ta' l-approċċ ta' proġett b'addenda tieħu ħafna żmien. Anke bidla tal-persunal teħtieġ l-istess proċedura bħal modifikazzjonijiet għas-sustanza attwali tal-proġett.

40. Id-devoluzzjoni ta' responsabbiltajiet tal-ġestjoni ta' proġett mill-kwartieri ġenerali tal-Kummissjoni għad-Delegazzjonijiet rriżultat fi proċeduri ta' ġestjoni aktar effettivi permezz ta' kuntratti aktar diretti bejn il-maniġers ta' proġett u l-partijiet interessati ta' proġett; fil-fatt, ġestjoni aktar pro-attiva mid-Delegazzjonijiet salvat ukoll diversi mill-proġetti minn diffikultajiet serji. Dawn l-osservazzjonijiet huma skond dawk tal-verifika tal-Qorti tad-devoluzzjoni tal-ġestjoni ta' għajnuna esterna tal-KE għad-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni ppubblikati fir-Rapport Speċjali Nru 10/2004 ([1]). Madanakollu, l-implimentazzjoni tal-proġetti li kienu pprogrammati u ppreparati ċentralment fi Brussell u fl-2002/2003 kienu trasferiti għad-Delegazzjoni tal-KE f'Moska (madwar nofs il-proġetti kollha verifikati) iltaqgħu ma' dewmien ta' darba biss u nuqqasijiet maniġerjali ovvji minħabba dan il-proċess ta' trasferiment.

([1]) ĠU C 72, 22.3.2005.

L-eżekuzzjoni tal-kuntratturi kienet ġeneralment aċċettabli

41. Għalkemm l-objettivi ħafna drabi ma kinux miksuba jew miksuba biss parzjalment (ara l-paragrafu 18), f'ħafna mill-każijiet il-kuntratturi taw ir-riżultati (prodotti mistennija) kif maħsuba jew fit-ToRs oriġinali jew fit-ToRs emendata b'addenda. Problema tipika għall-kuntratturi kienet li jsibu u jżommu persunal adattat f'postijiet l-aktar imbiegħda ta' proġett meta l-persunal oriġinarjament allokat ma kienx disponibbli. Proġett żgħir wieħed biss kien falliment minħabba nuqqas ta' riżultati mill-kuntrattur. Kuntrattur ieħor iffaċċja problemi finanzjarji matul l-implimentazzjoni ta' proġett, li wasslu għal dewmien sinifikanti fl-implimentazzjoni.

Kumitati ta' tmexxija mhux effettivi

42. Fejn kumitati ta' tmexxija kienu mwaqqfa dawn normalment ma kinux jaħdmu effettivament jew effiċjentement. Dan fixkel l-implimentazzjoni tal-proġetti. Il-poteri tal-kumitati kienu limitati mill-Kummissjoni allura l-membri Russi ma setgħux jaraw x'tip ta' impatt il-kumitati ta' tmexxija setgħu jkollhom u, għaldaqstant, ma pparteċipawx attivament fil-laqgħat. Il-maniġers tal-proġett tal-kuntratturi kellhom jieħdu kontroll (parti mill-) tal-kompiti tal-kumitati ta' tmexxija.

Tagħmir mhux użat għall-iskopijiet tal-proġett

43. Skond ir-Regolament TACIS (EURATOM, KE) Nru1279/96 il-programm għandu jkopri spejjeż raġonevoli tal-provvisti meħtieġa b'sostenn għall-implimentazzjoni ta' l-assistenza teknika [1]. Ir-Regolament TACIS (EURATOM, KE) Nru 99/2000 jgħid li massimu ta' 20 % tal-baġit annwali jista' jiġi allokat għal investiment [2]. Fil-prattika l-kuntratti ta' servizz kienu jinkludu komponent ta' provvediment li jobbliga lill-kuntratturi ta' l-assistenza teknika, b'koperazzjoni mal benefiċjarji, biex jiddefinixxu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-provvisti, u biex iġestu l-proċess ta' xiri skond ir-regoli TACIS ta' xiri pubbliku.

44. Ma kienx hemm dejjem sinerġija ċara bejn l-assistenza teknika u t-tagħmir provdut taħt il-proġetti. Lanqas ma kien hemm evidenza li l-komponent ta' tagħmir indirizza l-oqsma speċifiċi deskritti [3] fir-Regolament jew Linji Gwida. Il-benefiċjarji kkunsidraw il-komponent ta' tagħmir (fil-parti l-kbira tagħmir ta' l-uffiċċju u IT) aktar bħala bonus addizzjonali mogħti biex tiġi aċċettata l-konsulenza.

45. F'ħafna każijiet it-tagħmir kien ikkunsinnat fl-aħħar tal-proġett, minħabba l-proċedura twila ta' xiri pubbliku, u għaldaqstant ma setgħax ikun użat għall-attivitajiet tal-proġett.

46. It-tagħmir jeħtieġ manutenzjoni (inkluża l-provvista ta' konsumabbli) wara li l-proġett ikun spiċċa. Madanakollu, din il-manutenzjoni ma saritx dejjem.

<u>*Kaxxa 9*</u>

F'każ minnhom, l-uffiċċji tad-dwana ma kellhomx baġit biex jixtru konsumabbli għall-laboratorju. Laboratorju ieħor baqa' l-parti l-kbira mhux użat, għax il-benefiċjarju ma kellux bini adegwat fejn juża' t-tagħmir.

Wieħed mill-benefiċjarji federali rrifjuta li jaċċetta tagħmir IT għal raġunijiet burokratiċi tiegħu (peress li dan ma ħallasx għat-tagħmir ma kienx jaf kif jirreġistrah fil-karta ta' bilanċ).

F'każ ieħor ċertu tagħmir kien mibjugħ mill-benefiċjarju għax ma kienx jaf kif jużah. Parti mit-tagħmir ma setax jintuża għaliex il-kollegament ta' l-internet meħtieġ ma kienx disponibbli. Ftit mit-tagħmir għal eżerċizzju fiżiku ma kienx adegwat għall-grupp immirat, it-tfal, imma kien użat minn akademja militari lokali.

Xiri mingħajr VAT minn fornituri domestiċi huwa impossibli

47. Kuntratturi indikaw problemi fix-xiri pubbliku għall-użu intern ta' tagħmir u kif ukoll ta' servizzi. Skond ir-Regolament TACIS [4], taxxi u dazji m'humiex nefqa eliġibbli. Xiri mingħajr VAT minn fornituri domestiċi fil-Federazzjoni Russa kien impossibli għaliex il-leġiżlazzjoni sekondarja Russa ma tippermettix dan. Dan mhux skond il-ftehim bejn l-UE u l-Federazzjoni Russa [5].

L-osservaturi għamlu xogħolhom tajjeb

48. Kumpanija ta' konsultazzjoni esterna kienet inkarigata bil-monitoraġġ tal-proġetti, matul l-eżistenza tagħhom. Il-konsulenti (osservaturi) jiffurmaw opinjoni dwar id-disinn, l-effiċjenza, l-effettività, l-impatt u s-sostenibilità tal-proġetti. Il-parti finanzjarja tal-proġett hija eskluża. Ukoll, l-eżami ta' l-impatt tal-proġett wara d-data ta' l-għeluq ta' l-attivitajiet tal-proġetti kienu u mhumiex parti mill-kuntratt bejn il-Kummissjoni u l-osservaturi. In-nuqqas ta' dan l-eżami ma kienx ikkumpensat b'evalwazzjonijiet.

(1) Artikolu 3.

(2) Artikolu 6.

(3) Kooperazzjoni transkonfinali, promozzjoni ta' Intrapriżi ta' Daqs Żgħir u Medju (SMEs), infrastruttura ambjentali u network ta' importanza strateġika għall-Komunità.

(4) Artikolu 9 tar-Regolament (KE, Euratom) Nru 99/2000.

(5) Regoli Ġenerali għall-Assistenza teknika tal-Komunitajiet Ewropej iffirmati mill-Kummissjoni Ewropea u l-Gvern tal-Federazzjoni Russa fit-18 ta' Lulju 1997.

49. B'mod ġenerali l-osservaturi wettqu xogħolhom skond ir-rekwiżiti tal-kuntratti tagħhom. Madanakollu, fi ftit każijiet ir-rapporti ta' l-osservaturi rrepetew dikjarazzjonijiet li jesprimu intenzjonijiet futuri bħal li kieku dawn kienu merti tal-proġetti. Tali rapporti ma wrewx b'mod ċar biżżejjed il-problemi ta' implimentazzjoni, li jista' sa ċertu punt jispjega n-nuqqas ta' azzjonijiet korrettivi.

Tixrid ta' informazzjoni, sostenibilità u evalwazzjoni

Tixrid ħażin ta' informazzjoni

50. Attivitajiet ta' tixrid ta' informazzjoni tipiċi kienu seminarji, paġna *web* u fuljetti. Għalkemm ftit mill-proġetti kellhom ftit attivitajiet ta' tixrid ta' informazzjoni matul l-implimentazzjoni tal-proġett, dawn waqqfu meta l-attivitajiet tal-proġett spiċċaw. Per eżempju, il-paġni *web* magħmula bħala parti mill-attivitajiet ta' sitt proġetti ma kinux miżmuma mill-benefiċjarju wara d-data ta' l-għeluq tal-proġett. Sa ċertu punt, dan juri wkoll li l-valur osservat tar-riżultati miksuba, peress li fondi insuffiċjenti kienu ddedikati mill-Kummissjoni u l-parti Russa għat-tixrid tar-riżultati.

51. Il-Kummissjoni lanqas kellha sistemi u istruzzjonijiet tajbin biex ixxerred b' mod effettiv ir-riżultati u t-tagħlim miksub mill-proġetti TACIS. Per eżempju, m'hemm l-ebda *database* konsolidata u pubblika fuq il-proġetti TACIS. L-awtoritajiet Russi lanqas huma kompletament konxji tar-riżultati tal-proġetti TACIS.

Sostenibilità ħażina

52. Kif osservat hawn fuq, kien hemm diversi problemi fil-kisba tar-riżultati tal-proġetti u fit-tixrid ta' informazzjoni dwar ir-riżultati miksuba. Barra dan, il-benefiċjarji rarament ħafna wżaw jew żviluppaw aktar ir-riżultati bħal rapporti u mudelli. Ir-riżultati ta' ħames proġetti verifikati biss kienu sostenibbli.

Nuqqas ta' evalwazzjoni

53. Il-Kummissjoni twettaq evalwazzjonijiet tul il-pajjiż u tas-settur, imma rarament timmira fuq proġetti individwali. Tnejn biss minn 29 proġett verifikati kienu evalwati. Dan kien inadegwat meta wieħed jikkunsidra n-natura pilota maħsuba ta' ħafna mill-proġetti kif ukoll l-ammont ta' flus involut, u mhix fil-livell meħtieġ biex jittejjeb id-disinn ta' proġetti futuri.

KONKLUŻJONIJIET U RAKKOMANDAZZJONIJIET

Konklużjonijiet

54. Il-Federazzjoni Russa hija sħab importanti tan-negozju u politiku ta' l-UE. Assistenza ta' l-UE effettiva mmirata biex toħloq kundizzjonijiet għad-demokrazija, għar-regola tad-dritt u għat-tkabbir ekonomiku tajjeb fil-Federazzjoni Russa u biex tiżviluppa sħubija vera bejn l-UE u l-Federazzjoni Russa tista' tkun strument bi skop u importanti.

55. Madwar terz tal-proġetti verifikati kisbu kompletament l-objettivi tagħhom. Fi tmien każijiet l-objettivi kienu milħuqa parzjalment u fi tnax-il każ huma ma kinux milħuqa (ara paragrafu 18). Ir-riżultati ta' ħames proġetti verifikati kienu sostenibbli (ara paragrafu 52). Meta jiġu kkunsidrati r-riżultati ta' verifika msemmija hawn fuq, li juru li l-effettività ta' l-użu tal-fondi TACIS kienet baxxa, il-Qorti ma tistax tevalwa l-esekuzzjoni tal-proġetti TACIS fil-Federazzjoni Russa b'mod pożittiv. Madanakollu, il-verifika wriet li l-eżekuzzjoni tal-kuntratturi u ta' l-osservaturi ssodisfat ir-rekwiżiti tal-kuntratti tagħhom. In-nuqqasijiet prinċipali huma s-segwenti:

a) għall-iskopijiet ta' l-ippjanar u tal-ġestjoni ta' TACIS u programmi simili oħra l-Kummissjoni żviluppat sistemi ta' programmazzjoni u tal-ġestjoni taċ-ċiklu ta' proġett. Dan il-qafas tas-sistema huwa mmirat biex jassigura użu effettiv tal-fondi allokati għall-attività għalkemm il-bżonn li jiġu ppreparati u approvati d-dokumenti ta' programmazzjoni u konsultazzjonijiet relatati għamlu l-proċess ta' programmazzjoni twil. Minkejja s-sistemi ta' programmazzjoni eżawrjenti u l-isforzi tal-Kummissjoni, ħafna drabi ma sarx djalogu veru bejn l-awtoritajiet Russi u l-benefiċjarji u dan irriżulta f'ċerti każijiet fejn l-awtoritajiet Russi aċċettaw assistenza, li l-benefiċjarji finali attwalment ma ridux. Taħt dawn iċ-ċirkustanzi, id-dokumenti kellhom ikunu abbozzati fuq livell ġenerali ħafna, li ma jirriflettux il-bżonnijiet veri tal-benefiċjarji (ara l-paragrafi 20 sa 22);

b) dan kien rifless fid-disinn ta' ħafna proġetti. L-objettivi kienu xi drabi imprecizi u mhux miżurabbli u f'ċerti każijiet is-suppożizzjonijiet ta' bażi ma kinux realistiċi. Dan irriżulta f'baġit ta' proġetti mhux stabbilit tajjeb. Ċerti proġetti li mid-dehra tagħha kienu ta' skala kbira fil-fatt kienu jinkludu ħafna proġetti żgħar differenti b'ħafna objettivi differenti u diversi benefiċjarji. L-għażla tal-benefiċjarji u l-koperazzjoni bejn diversi benefiċjarji kienet problematika. Matul l-implimentazzjoni l-benefiċjarji ħafna drabi naqqsu milli jissodisfaw l-obbligazzjonijiet tagħhom li jikkontribwixxu in natura (persunal ieħor ta' l-istess grad, akkomodazzjoni ta' uffiċċji). Aspett speċifiku li jispjega d-djalogu insuffiċjenti bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet Russi huwa l-impossibilità ta' xiri mingħajr VAT minn fornituri domestiċi (ara l-paragrafi 25 sa 34);

c) is-sostenibilità potenzjali ma kinitx mogħtija kunsiderazzjoni suffiċjenti mill-Kummissjoni meta kienet qed tippjana l-proġetti, u barra minn hekk, meta proġett kiseb ir-riżultati tiegħu, dawn ma kinux imxerrda effettivament. B'dan il-mod dupplikazzjoni ta' attivitajiet u tagħlim mir-riżultati baqgħu limitati (ara l-paragrafu 52). Il-kofinanzjament prattikament ma kienx użat biex jinkiseb aktar sens ta' responsabbiltà (ara l-paragrafu 37);

d) l-eżami ta' l-impatt tal-proġetti wara l-għeluq ta' l-attivitajiet tal-proġetti ma kienx parti mid-dmirijiet ta' l-osservaturi u dan ma kienx ikkumpensat b'evalwazzjonijiet. Għaldaqstant il-Kummissjoni ma tistax b'mod sistematiku titgħallem mill-proġetti implimentati sabiex tiżviluppa interventi futuri aktar effettivi (ara l-paragrafi 48 u 53).

Rakkomandazzjonijiet

56. Il-Qorti tagħmel is-segwenti rakkomandazzjonijiet biex tiffaċilita l-effettività mtejba ta' assistenza futura lill-Federazzjoni Russa.

a) Il-Kummissjoni għandha ssib modi biex tqassar il-proċess ta' programmazzjoni u tibbaża l-ippjanar kollu ta' programmi ta' azzjoni esterna fuq djalogu veru bejn il-Kummissjoni u l-benefiċjarju li jwassal għal impenn veru ta' dan ta' l-aħħar.

b) Il-proġetti għandhom ikunu ffinanzjati biss fejn l-objettivi kollha huma speċifiċi, miżurabbli, realistiċi, marbuta b'limitu ta' żmien u li jistgħu jinkisbu, u huma verament maqsuma bejn il-Kummissjoni u l-benefiċjarju, u f'liema l-kumitati ta' tmexxija, fejn xieraq, għandhom il-pożizzjoni ta' strument ta' ġestjoni importanti billi jingħataw il-poteri neċessarji u billi tinħoloq sħubija fil-livell ta' teħid ta' deċiżjoni; u l-komponenti ta' investiment (jekk hemm) jkunu kofinanzjati mill-benefiċjarju, u arranġamenti realistiċi dwar l-eżenzjoni tal-VAT u kofinanzjament in natura indiretti jsiru.

c) Il-Qorti tenfasizza l-bżonn ta' organizzazzjoni stabbli u għal azzjoni b'saħħitha u rigoruża skond ir-regoli u l-linji gwida stabbiliti: il-PCM flimkien mal-qafas loġiku għandha tkun applikata kull meta jkun xieraq; il-Kummissjoni għandha li tevita tpoġġi proġetti żgħar flimkien fi proġett wieħed ta' skala akbar b'objettivi multipli u benefiċjarji differenti; il-Kummissjoni għandha taġixxi minnufih għan-nuqqasijiet fl-implimentazzjoni ta' proġett; u l-Kummissjoni għandha tiffissa limiti għal ħeffa tal-proċeduri amministrattivi tagħha għall-approvazzjonijet ta' u reazzjonijiet oħra għad-dokumenti u r-rapporti ta' programmar u kuntrattazzjoni.

d) Sabiex ikollha idea ġenerali aħjar tas-sostenibilità tal-proġetti: il-Kummissjoni għandha tagħti stima realistika tal-potenzjal għas-sostenibilità matul il-fażi ta' l-ippjanar tal-proġetti; tassigura l-eżami *ex-post,* jew evalwazzjoni, tal-proġetti kompluti sabiex ittejjeb il-proġetti futuri; u tassigura li informazzjoni dwar ir-riżultati ta' proġetti hija aċċessibbli għall-pubbliku u tfittex attivament għall-aħjar prattiċi mil-ħuqa mill-proġetti tagħha u ta' kontribwenti oħra.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-Lussemburgu fil-laqgħa tagħha tad-9 ta' Marzu 2006.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Hubert WEBER
President

IR-RISPOSTA TAL-KUMMISSJONI

SOMMARJU

I. L-Istrument Ewropew għall-Viċinat u s-Shubija, propost mill-Kummissjoni f'Settembru 2004, li għandu jirregola l-koperazzjoni futura mar-Russja, bħalissa qed jiġi kkunsidrat fil-Kunsill u fil-Parlament Ewropew. Dokument dwar l-Istrateġija tal-Pajjiż u Programm Nazzjonali Indikattiv li jkopru l-perjodu 2007-2010 ser jitqegħdu għall-konsiderazzjoni ta' l-Istati Membri meta jkun xieraq.

L-Istrateġija ser tiggwida lill-Kummissjoni Ewropea fl-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni finanzjarja fil-livelli deċiżi mill-Kunsill.

II. Il-fondi finanzjarji għar-Russja jinsabu f'tendenza dejjem nieżla. Ir-Russja kisbet ħafna progress ekonomiku fl-aħħar snin u l-kapaċità ta' l-awtoritajiet Russi biex jiffinanzjaw miżuri ta' riforma kibret b'mod sinifikanti fi żmien meta l-pajjiż għandu bilanċ fil-baġit u qed iħallas id-djun internazzjonali tiegħu. Il-livell totali ta' ffinanzjar, *inklużi l-linji orizzontali tematiċi tal-baġit*, niżel għal 150 miljun euro fl-2005 u mistenni jinżel aktar għal madwar 120-130 miljun euro fl-2006.

IV. Il-Kummissjoni stess rikonoxxiet dawn id-dgħjufijiet, li rriżultaw parzjalment minn nuqqasijiet fit-tmexxija tal-proġett, iżda wkoll bħala riżultat tan-nuqqas ta' involviment u approprjazzjoni mill-benefiċjarji Russi. Barra minn hekk, f'xi każijiet l-impatt tal-proġetti kien imfixkel mid-diversità ta' interessi fi ħdan is-soċjetà Russa, li mmaterjalizzat f'interessi diverġenti bejn id-diversi awtoritajiet.

Maġġoranza tal-proġetti laħqu l-għanijiet tagħhom b'mod sħiħ jew parzjali, u minkejja l-effettività baxxa ta' wħud mill-proġetti, il-Kummissjoni temmen li l-programmi tagħha ta' għajnuna għenu biex jitwessa' l-livell ġenerali ta' koperazzjoni bejn l-UE u l-Gvern Russu.

Madankollu, il-Kummissjoni ser tieħu l-lezzjonijiet miksuba mill-esperjenza, u tas-sitwazzjoni ekonomika ġdida li hemm fir-Russja, meta tħejji l-Istrateġija ġdida tagħha għall-pajjiz.

V. Ambjent politiku kostruttiv huwa vitali għall-implimentazzjoni b'suċċess tal-kooperazzjoni finanzjarja. Fil-kuntest ta' l-għajnuna lir-Russja, in-nuqqas okkażjonali ta' ambjent bħal dan minn żmien għal żmien kellu impatt negattiv fuq l-ipprogrammar u l-implimentazzjoni. Barra minn hekk, l-ipprogrammar ġie effettwat mill-kriżi finanzjarja fir-Russja fl-aħħar tas-snin disgħin meta disintegrazzjoni ġenerali għamlet id-djalogu diffiċli, u b'hekk naqqset l-approprjazzjoni lokali.

Il-Kummissjoni diġà indirizzat id-dgħjufijiet fit-tmexxija ta' programmi ta' l-imgħoddi billi introduċiet ir-Riforma ta' l-Għajnuna Esterna (ir-riforma RELEX), l-aktar permezz tad-devoluzzjoni tat-tmexxija ta' l-għajnuna esterna tal-KE lid-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni. Id-devoluzzjoni tassigura involviment ikbar tal-pajjiż imsieħeb mill-fażi preparatorja sa l-implimentazzjoni finali, u ssaħħaħ ukoll l-involviment tal-Kummissjoni fil-koordinazzjoni tad-donaturi fuq il-post.

VI. Minn meta saru d-disinji ta' dawn il-proġetti fl-1997-2000 sar titjib sinifikanti, inkluż l-iżvilupp ta' għanijiet ċari u li jistgħu jitkejlu għall-azzjonijiet maħsuba. L-osservazzjonijiet tal-Qorti huma wkoll dwar l-ambjent diffiċli fir-Russja f'dak iż-żmien. Ir-Rapport ta' Monitoraġġ ta' l-2005 tal-proġetti TACIS wera żieda sinifikanti tal-kwalità tal-proġetti f'termini ta' rilevanza, effiċjenza, effettività, impatt u sostenibbiltà. Barra minn hekk, il-Kummissjoni minn żmien għal żmien tagħmel evalwazzjonijiet settorjali u fil-pajjiż kollu.

Waqt li taqbel ma' l-analiżi tal-Qorti li l-proġetti l-kbar m'għandhomx isiru billi jingħaqdu flimkien għadd ta' proġetti żgħar b'ħafna għanijiet u benefiċjarji differenti, il-Kummissjoni għadha bil-ħsieb li timxi lejn proġetti ikbar fir-reġjun TACIS kollu kemm hu. Il-Kummissjoni biħsiebha wkoll teżamina l-vijabbiltà ta' għodod ġodda ta' implimentazzjoni biex ittejjeb il-programm ta' kooperazzjoni mar-Russja meta r-Regolament TACIS jiskadi u jiġi introdott strument ġdid.

Permezz tat-tkabbir tad-djalogu politiku dwar l-Ispazju Komuni mar-Russja l-għan huwa li tkabbar l-approprjazzjoni mill-pajjiż imsieħeb.

VII.

(l-ewwel inċiż) Il-Kummissjoni biħsiebha tibbaża l-koperazzjoni futura dwar l-Ispażji Komuni miftehma bejn ir-Russja u l-Unjoni Ewropea, u ser tappoġġja l-inizjattivi li joħorgu mill-pjanijiet ta' azzjoni; il-kooperazzjoni finanzjarja ser tfittex li tilħaq l-għanijiet politiċi diġà miftehma miż-żewġ naħat.

Madankollu, minkejja ambjent politiku ġeneralment aħjar wara l-ftehim dwar il-politika konġunta dwar l-Ispazji Komuni fl-aħħar snin, li tinkludi l-burokrazija kbira Russa fi djalogu sostnut dwar l-istrateġija għall-kooperazzjoni finanzjarja futura m'hijiex xi ħaġa sempliċi. Barra minn hekk, l-awtoritajiet Russi jibqgħu inċerti dwar il-forma tal-koperazzjoni futura. Għalhekk, ser ikun hemm enfażi ikbar fil-ġejjieni dwar il-finanzjament ta' azzjonijiet li dwarhom jaqblu ż-żewġ naħat. Il-Kummissjoni ser tkun imħejjija biex tuża l-kooperazzjoni finanzjarja biex tmexxi 'l quddiem l-aġenda politika UE-Russja.

(it-tieni inċiż) Il-Kummissjoni għamlet il-PCM u l-użu tal-qafas loġiku obbligatorju mill-2001. Fost l-oħrajn, ir-Riforma ta' l-Għajnuna Esterna saħħet ukoll il-kwalità tal-proġetti, jiġifieri bl-introduzzjoni ta' reviżjoni sistematika ta' proġetti/programmi fil-fażijiet ta' identifikazzjoni u formulazzjoni minn Gruppi ta' Appoġġ tal-Kwalità, kif ukoll bl-użu sistematiku ta' monitoraġġ immirat biex jinkisbu r-riżultati. Anki fuq livell ta' proġett jidħol fis-seħħ l-użu sistematiku ta' qafas loġiku b'indikaturi verifikati b'mod oġġettiv.

(it-tielet inċiż) Il-Kummissjoni tagħmel b'mod sistematiku evalwazzjonijiet settorjali u fil-pajjiż kollu. Ser tikkunsidra li żżid l-għadd ta' evalwazzjonijiet bbażati fuq il-proġett. L-aħjar prattika hija li jiġu ppubblikati l-evalwazzjonijiet kollha, inklużi l-evalwazzjonijiet tal-proġetti.

Diġà hemm *database* ta' monitoraġġ intiża biex jinkisbu r-riżultati ta' proġetti li qed isiru, użata bħala għodda ta' tmexxija mill-Kummissjoni, li tippermetti għarfien minn prattiċi tajbin u ħżiena. Ir-riżultati jinqasmu wkoll b'mod ġenerali mal-pajjiż benefiċjarju.

INTRODUZZJONI

2. I. L-Istrument Ewropew għall-Viċinat u s-Sħubija, propost mill-Kummissjoni f'Settembru 2004, li ser jirregola l-kooperazzjoni futura mar-Russja, bħalissa qed jiġi kkunsidrat fil-Kunsill u fil-Parlament Ewropew. Dokument dwar l-Istrateġija tal-Pajjiż u Programm Nazzjonali Indikattiv 2007-2010 ser jitqegħdu għall-konsiderazzjoni ta' l-Istati Membri meta jkun xieraq.

9. Il-kooperazzjoni finanzjarja mar-Russja tinsab f'tendenza dejjem nieżla, hekk kif il-prezzijiet għolja tal-prodotti tejbu b'mod sostanzjali il-pożizzjoni finanzjarja tar-Russja. Il-livell totali ta' ffinanzjar niżel għal 150 miljun euro fl-2005 u mistenni jinżel aktar għal madwar 120-130 miljun euro fl-2006.

10. Il-politika ta' l-UE lejn ir-Russja issa hija espressa mill-erba' Spazji Komuni (L-Ispazju Ekonomiku Komuni, l-Ispazji Komuni tal-Ġustizzja, l-Libertà u s-Sigurtà, l-Ispazju Komuni tas-Sigurtà Esterna, l-Ispazju Komuni tar-Riċerka u l-Edukazzjoni, inkluża l-Kultura) — b'impenji politiċi dettaljati elenkanti fl-azzjonijiet maħsuba li hemm magħhom (miftehma f'Mejju 2005).

OSSERVAZZJONIJIET

17. Il-proġetti eżaminati ma jirriflettux it-titjib fil-proċeduri tad-disinn tal-proġett introdotti mindu daħlet ir-riforma tal-KE dwar l-għajnuna esterna, li seħħet matul il-perjodu 2002-2005, b'mod partikolari d-devoluzzjoni tar-responsabbiltajiet lid-Delegazzjonijiet. Dan wassal u ser iwassal biex ikompli jtejjeb l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-proġetti bilaterali fil-prattika.

18. Il-Kummissjoni rrikonoxxiet ċerti dgħjufijiet dak iż-żmien fl-implimentazzjoni tal-proġett. Dawn ġew indirizzati bir-Riforma ta' l-Għajnuna Esterna.

Kaxxa 1 — Ara t-tweġiba f'paragrafu 18.

21. Għandha ssir distinzjoni bejn iż-żewġ tipi ta' konsultazzjonijiet: konsultazzjonijiet interni fi ħdan il-Kummissjoni jikkunsidraw il-ħtieġa ta' konsultazzjoni, fil-każ ta' sieħeb importanti bħal ma hija r-Russja, ma' ħafna jekk mhux id-DGs u servizzi kollha. Il-proċedura ta' konsultazzjoni ma' l-Istati Membri tieħu ż-żmien, iżda hija obbligu regolatorju. Konsultazjonijiet esterni man-naħa Russa huma importanti biex jassiguraw djalogu u sens reali ta' approprjazzjoni. Konsultazzjonijiet interni u esterni f'kull każ jipproċedu, kemm jista' jkun possibbli, b'mod parallel.

F'xi każijiet l-awtoritajiet Russi wara ttardjaw il-firma tal-Programmi ta' Azzjoni, u b'hekk ittardjaw l-implimentazzjoni tal-proġetti nfushom.

22. Ir-Riforma ta' l-Għajnuna Esterna (ir-riforma RELEX), l-aktar permezz tad-devoluzzjoni tat-tmexxija mill-KE ta' l-għajnuna esterna lid-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni, għandha l-għan li tassigura involviment akbar mill-pajjiż imsieħeb mill-fażi preparatorja sa l-implimentazzjoni finali, u ssaħħaħ ukoll l-involviment tal-Kummissjoni fil-koordinazzjoni tad-donaturi fuq il-post.

Saru sforzi, mid-Delegazzjoni b'mod partikolari iżda wkoll mill-Kwartieri tar-RELEX, matul missjoni riċenti ta' programmazzjoni (Ottubru 2005), biex ikun hemm djalogu mal-Gvern Russu dwar l-istrateġija futura, li hija bbażata fuq l-Ispazji Komuni, u l-Kummissjoni ta' l-inqas kisbet ftehim formali minn naħa tar-Russja dwar dawn (minn Mejju 2005).

Id-djalogu ma' l-awtoritajiet Russi tjieb mid-devoluzzjoni 'l hawn. Djalogu regolari jinżamm mat-Taqsima Nazzjonali ta' Koordinazzjoni (NCU). Madankollu, il-kuntatti jistgħu jiġu żviluppati aktar; bħalissa huma limitati minn nuqqas ta' prijoritizzazzjoni ta' l-awtoritajiet Russi li ntwera mill-fatt li kien hemm 4 minn nies biss jaħdmu fuq il-programm TACIS fl-NCU. L-awtoritajiet Russi jibqgħu inċerti dwar il-forma tal-kooperazzjoni futura.

24. Mindu saret ir-riforma ta' l-għajnuna esterna tal-KE, l-aspetti kollha tal-*Project Cycle Management* (PCM), inkluż l-użu ta' l-oqsfa loġiċi, huma totalment istituzzjonalizzati. L-użu ta' l-approċċ ta' qafas loġiku jipprovdi b'mod oġġettiv indikaturi li jistgħu jiġu verifikati u mezzi predefiniti biex issir evalwazzjoni ta' l-effettività ta' l-ispiża. Monitoraġġ indipendenti u orjentat lejn riżultati sistematiċi, kif ukoll evalwazzjonijiet obbligatorji li jsiru fin-nofs jew fl-aħħar, jintużaw biex dan jiġi verifikat. Barra minn hekk, biex jitjieb id-disinn ta' l-operazzjonijiet individwali, *EuropeAid Office Quality Support Groups* (oQSGs) jirrevedu l-proġetti u l-programmi darbtejn qabel ma tittieħed deċiżjoni dwar l-iffinanzjar — l-aktar, fil-fażijiet ta' identifikazzjoni u formulazzjoni. Il-kwalità tal-proġetti/programmi hija evalwata permezz ta' kontrolli bbażati fuq Qafas ta' Kwalità koerenti mal-kriterji OECD/DAC (il-Qafas ta' Kwalità hija sistema bbażata fuq tliet attributi ta' kwalità — relevanza, fattibbiltà u effettività u tmexxija tajba — u tnax-il kriterju li jindikaw kwistjonijiet kruċjali li għandhom jiġu evalwati biex tiġi ġġudikata l-kwalità). Barra minn hekk, id-Delegazzjoni fir-Russja stabbiliet sistema ta' "*peer group perusal*" biex tirrevedi l-punti prinċipali ta' proġetti u termini ta' referenza qabel ma jiġu approvati.

25. Bħala riżultat ta' din ir-riforma, inkluża t-twaqqif ta' l-EuropeAid (Jannar 2001) u d-devoluzzjoni tal-ġestjoni ta' l-għajnuna lid-Delegazzjonijiet tal-Kummissjoni, flimkien mar-Regolament Finanzjarju l-Ġdid (Jannar 2003), id-dewmien tal-proġett se jkun limitat u solvut.

Il-Programm ta' Konsulenza Politika ġiet introdotta biex tassigura risposta malajr għat-talbiet tar-Russja dwar konsulenza politika. Barra minn hekk, ġew introdotti għodda ġodda (per eżempju, Faċilità Ġenerali ta' Għajnuna Teknika, Miżuri ta' Akkumpanjament, eċċ) li jippermettu wkoll tweġibiet malajr f'każ ta' ħtieġa urġenti.

26. Sadattant id-devoluzzjoni wasslet għall-żieda sinifikanti fl-impjegati fid-Delegazzjonijiet, li għandu jiffaċilita t-twettieq ta' studji ta' riċerka kif ukoll investigazzjonijiet ta' l-ambjent legali attwali (għalkemm dan qed jinbidel malajr). Ir-rwol dejjem jiżdied tad-Delegazzjoni għandu jikkontribwixxi wkoll biex jiġu evitati problemi tat-tip imsemmija f'kaxxi 3, 4 u 5.

27. Linji gwida ta' pprogrammar armonizzati ġew żviluppati mill-2000 u dokumenti ta' programmazzjoni issa qed jiġu miflija għall-kwalità u l-konsistenza. Rigward id-Dokument dwar l-Istrateġija tal-Pajjiż 2007-2013, saret missjoni konsultattiva f'Ottubru 2005 biex tassigura l-parteċipazzjoni ta' l-awtoritajiet Russi fil-proċess ta' programmazzjoni. Ara wkoll it-tweġiba għall-paragrafu 21.

28. Ara r-risposta għall-paragrafu 26.

29. Mill-2000 il-Kummissjoni għamlet ħafna sforzi biex tiżviluppa għanijiet ċari u li jistgħu jitkejlu għall-azzjoni maħsuba. Il-proċess ta' sostenn għall-kwalità interna li għadu kemm twaqqaf fil-kwartieri jiffoka, fost l-oħrajn, fuq kemm huma xierqa l-għanijiet.

30.-31. Id-disinn tal-proġett tjieb ħafna permezz tar-riforma ta' l-Għajnuna Esterna tal-KE kif imfissra fit-tweġiba tal-Kummissjoni għall-paragrafu 24.

Kaxxa 6 — Il-Kummissjoni tikkonferma li l-proġett kien kumpless. Madankollu, ir-riżultati tal-proġett taw bidu għall-attivitajiet fil-qasam ta' l-użu ta' riżorżi enerġetiċi sostenibbli u li jħarsu l-ambjent.

32. Huma l-awtoritajiet Russi li jipproponu l-benefiċjarji. Dan il-proċess huwa kultant ikkumplikat minħabba diffikultajiet ta' koordinazzjoni interna min-naħa Russa u tibdiliet fl-istrutturi tal-gvern.

33. In-nuqqas ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet federali u reġjonali jew nuqqas ta' kooperazzjoni bejn awtoritajiet federali differenti u awtoritajiet reġjonali huwa fattur kostanti ta' l-ambjent politiku Russu. Id-Delegazzjoni madankollu għamlet kull sforz biex tassigura l-implimentazzjoni effettiva tal-proġetti ppjanati.

34. F'kull każ il-benefiċjarji jridu jiffirmaw Stqarrijiet ta' Approvazzjoni għat-Termini ta' Referenza, u dejjem għandhom l-opportunità jipproponu tibdiliet fid-disinn tal-proġett.

35. Irid jintlaħaq qbil, għall-perjodu mill-2007, biex jiġi evitat it-tixrid eċċessiv ta' fondi modesti u ssir enfasi u tinżamm il-kooperazzjoni finanzjarja fuq numru limitat ta' azzjonijiet.

36. Il-kwalità tad-disinn tal-proġett tjiebet b'mod konsiderevoli kif spjegat f'paragrafu 24. Il-proċess ta' sostenn għall-kwalità interna li għadu kemm twaqqaf fil-kwartieri jiffoka, fost l-oħrajn, fuq kemm huma xierqa l-għanijiet.

37. Il-kofinanzjament huwa inkluż fid-djalogu attwali ma' l-awtoritajiet Russi. Hija kwistjoni kkumplikata u tista' tiżviluppa biss b'pass gradwali.

38. L-inklużjoni tal-post fejn jinsab l-uffiċju fi ħdan it-Termini ta' Referenza sseħħ biss bħala riżultat ta' diskussjonijiet mal-benefiċjarju Russu. Din hija parti mid-diskussjoni meta l-benefiċjarju jintalab juri l-impenn materjali tiegħu għall-proġett. Normalment il-benefiċjarji (inklużi l-Ministeri) jimpenjaw ruħhom biex jipprovdu akkomodazzjoni (sew jekk din hija ġewwa jew barra minn ministeru speċifiku). Għall-ġejjieni, il-Kummissjoni biħsiebha tagħmel numru ta' suġġerimenti speċifiċi dwar metodi kif in-naħa Russa tista' turi l-impenn min-naħa tagħha. Per eżempju, l-awtoritajiet għandhom jiffaċilitaw l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet iffinanzjati. L-impenn Russu jista' jitkompla permezz ta' talbiet għall-kofinanzjament jew kontribuzzjonijiet mhux monetarji fejn xieraq.

39. Kif imfisser f'paragrafu 24, il-kwalità tad-disinn tal-proġetti tjiebet ħafna fil-kuntest tar-riforma ta' l-Għajnuna Esterna tal-KE.

Fejn tidħol il-ħeffa ta' l-implimentazzjoni hemm dewmien serju dwar l-ikkuntrattar minħabba l-proċedura twila ta' l-iffirmar min-naħa ta' l-awtoritajiet Russi. Fejn jidħol il-perjodu ta' żmien bejn l-ikkuntrattar u l-iffinalizzar, il-proġetti huma ġeneralment implimentati kif ippjanat.

40. L-"Evalwazzjoni Kwalitattiva tar-Riforma ta' l-Għajnuna Esterna" ta' Lulju 2005 ([1]) tikkonferma li l-Għajnuna issa qed tingħata b'impatt ikbar u qed titmexxa b'mod aktar effiċjenti. It-titjib għad hemm bżonnu u qed ikompli jsir.

41. Tabilħaqq il-Kummissjoni tagħti ħafna attenzjoni għall-proċess ta' l-għażla (u t-tmexxija) ta' l-aħjar konsulenti.

42. Il-Kummissjoni temmen li l-Kumitati ta' Tmexxija huma għodda importanti biex jiggwidaw il-proġetti. Jista' jkun hemm xi nuqqasijiet fit-tħaddim tal-kumitati ta' tmexxija, minħabba li l-interessi tal-membri jistgħu jkunu differenti minn xulxin. Madankollu, b'mod komplessiv il-vantaġġi jegħlbu l-iżvantaġġi.

43. Mill-introduzzjoni tar-Regolament Finanzjarju ġdid, l-ikkuntrattar kollu tal-provvisti sar mid-Delegazzjoni tal-KE stess.

44. Id-delegazzjoni tal-KE tipprova fejn possibbli timminimizza l-inklużjoni tax-xiri ta' apparat fil-proġetti. Madankollu kultant jista' jkun hemm bżonn qawwi espress mill-benefiċjarju u f'dan il-kaz il-Kummissjoni tinnegozja.

45. Il-Kumissjoni trid tagħmel kull sforz biex tassigura t-trasparenza u r-regolarità fl-applikazzjoni tal-proċedura ta' l-offerti. Barra minn hekk il-proċeduri Russi tal-VAT u d-Dwana jikkawżaw ukoll aktar dewmien.

46. Apparat ta' l-uffiċċju u ta' l-IT (ara l-paragrafu 44) huwa standard; il-benefiċjarji mistennija li jieħdu ħsiebu.

47. Il-liġi diġà qiegħda fis-seħħ f'livell federali (Regoli Ġenerali huma obbligatorji, il-Liġi tat-Tassazzjoni tirreferi għall-għajnuna umanitarja/assistenza teknika), iżda hemm nuqqas ta' mekkaniżmi ta' implimentazzjoni (u rieda) f'livell lokali. Is-servizzi reġjonali tad-dipartiment tat-taxxi m'għandhomx l-istruzzjonijiet interni meħtieġa biex jiġu applikati l-ftehim internazzjonali u jaċċettaw l-eżenzjoni mill-VAT.

Għalhekk, fil-prattika, għalkemm il-bażi legali neċessarja teżisti u l-proġetti huma kollha rrappurtati lill-Kummissjoni relevanti ([2]), mhux teknikament possibbli li tieħu eżenzjoni f'ras il-għajn, lanqas ir-rifużjoni tal-VAT fuq il-prodotti u s-servizzi mixtrija fir-Russja.

Din il-problema hija enfasizzata regolarment f'livell politiku, mingħajr suċċess mil-llum.

48. Il-programm ta' monitoraġġ maħsub biex jinkisbu r-riżultati huwa meqjuż bħala kontribut importanti għall-ħidma tat-tmexxija tal-proġett u ġie estiż għall-oqsma oħra (barra mit-TACIS). Ara wkoll il-paragrafu 53.

49. Ir-Rapport ta' Monitoraġġ ta' l-2005 tal-proġetti TACIS wera żieda sinifikanti fil-kwalità ta' l-erba' komponenti kollha (ril-evanza, effiċjenza, effettività, impatt u sostenibbiltà), immonitorjati għall-proġetti diġà mmonitorjati fl-2004. Dan juri li ttieħdet azzjoni korrettiva.

51. Fi ħdan il-Kummissjoni, il-lezzjonijiet miksuba jiġu kkunsidrati sistematikament fl-istabbiliment ta' kull dikjarazzjoni ta' proġett għall-proġetti TACIS. It-twaqqif tad-Direttorat "Appoġġ tal-Kwalità" jgħin ukoll fit-tkabbir ta' l-għarfien istituzzjonali dwar ir-riżultati ta' proġetti li saru qabel.

52. Il-monitoraġġ u l-valutazzjoni tal-proġetti kienu msaħħa bl-użu obbligatorju ta' l-għodda tal-qafas loġiku. Dan jgħin biex tkompli titjieb is-sostenibbiltà.

53. Il-Kummissjoni ser tikkunsidra li żżid l-għadd ta' evalwazzjonijiet bbażati fuq il-proġetti.

KONKLUŻJONIJIET U RAKKOMANDAZZJONIJIET

54. Għall-ġejjieni, il-Kummissjoni biħsiebha tenfasizza l-potenzjal tal-kooperazzjoni finanzjarja ta' suċċess biex tgħin fil-konsolidament tas-sħubija UE-Russja bbażata fuq l-Ispazji Komuni miftehma fl-2003.

55. Il-Kummissjoni nnifisha tirrikonoxxi dawn id-dgħjufijiet, li rriżultaw, kif indikat mill-Qorti, parzjalment minn nuqqasijiet fil-fażijiet differenti taċ-ċiklu tat-tmexxija tal-proġett u parzjalment bħala riżultat tan-nuqqas ta' involviment u approprjazzjoni mill-benefiċjarji Russi. Barra minn hekk, f'xi każijiet l-impatt

([1]) Dokument ta' ħidma tal-persunal tal-Kummissjoni "Evalwazzjoni Kwalitattiva tar-Riforma ta' l-Għajnuna Esterna", SEC(2005) 963 tal-11 ta' Lulju 2005.

([2]) "Il-Kummissjoni dwar l-Għajnuna Umanitarja u Teknika Internazzjonali" imwaqqfa b'deċiżjoni tal-Gvern tal-Federazzjoni Russa f'Lulju 2004.

tal-proġetti kien imfixkel mid-diversità ta' interessi fi ħdan is-soċjetà Russa, li mmaterjalizzat f'interessi kunfliġġenti bejn id-diversi awtoritajiet.

Maġġoranza tal-proġetti laħqu l-għanijiet tagħhom b'mod sħiħ jew parzjali, u minkejja l-effettività baxxa ta' wħud mill-proġetti, il-Kummissjoni temmen li l-programmi tagħha ta' assistenza għenu biex jitwessa' l-livell ġenerali ta' kooperazzjoni bejn l-UE u l-Gvern Russu.

Madankollu, il-Kummissjoni ser tieħu l-lezzjonijiet miksuba mill-esperjenza, u tas-sitwazzjoni ekonomika ġdida li hemm fir-Russja, meta tħejji l-istrateġija ġdida tagħha għall-Pajjiż.

a) Il-Kummissjoni biħsiebha tuża d-Dokument ta' l-Istrateġija tal-Pajjiż 2007-2013 ta' ġenerazzjoni ġdida u l-Programm Nazzjonali Indikattiv 2007-2010 li jakkumpanjah biex tfassal tliet oqsma kuraġġużi ta' prijorità għall-kooperazzjoni finanzjarja, ibbażati prinċipalment fuq il-linji gwida ta' l-erba' Spazji Komuni, miftehma uffiċjalment mal-Federazzjoni Russa f'Mejju 2005. L-oqsma ta' prijorità jagħtu lok għal għadd ta' għanijiet speċifiċi possibbli u sensiela ta' eżempji ta' azzjonijiet li jistgħu jsiru li ħarġu mill-linji gwida huma elenkati wkoll fl-anness tal-Programm Nazzjonali Indikattiv ġdid. Is-CSP u l-NIP ġodda għalhekk għandhom jagħtu gwida pjuttost dettaljata waqt li jħallu lok għad-djalogu.

b) L-aspetti kollha tat-tmexxija taċ-ċiklu tal-proġett tjiebu mill-2001 fil-kuntest tar-riforma ta' l-għajnuna esterna tal-KE. Barra minn hekk, bħala parti mir-riforma, id-devoluzzjoni tal-ġestjoni ta' l-għajnuna lid-Delegazzjoni tal-Kummissjoni tassigura involviment akbar tal-benefiċjarji fit-tħejjija u l-ippjanar tal-proġetti.

   Id-djalogu ma' l-awtoritajiet Russi kien kultant diffiċli fl-imgħoddi. Dejjem kien hemm djalogu intensiv dwar il-kwistjoni tal-VAT. Madankollu l-ebda soluzzjoni effettiva ma nstabet s'issa mill-Gvern Russu.

c) Is-sostenibbiltà tal-proġetti għandha sadattant titjieb, hekk kif il-monitoraġġ u l-evalwazzjoni tal-proġetti tjiebu bl-użu obbligatorju ta' l-għodda tal-qafas loġiku. Il-ko-finanzjament huwa inkluż fid-djalogu attwali ma' l-awtoritajiet Russi u l-importanza tiegħu tidher permezz tal-fatt li ssemma fid-Dokument ta' l-Istrateġija tal-Pajjiz tar-Russja għall-2007-2013.

d) Il-Kummissjoni minn żmien għal żmien tagħmel evalwazzjonijiet settorjali u fil-pajjiż kollu (ara l-paragrafu 53). Barra minn hekk, il-lezzjonijiet miksuba jiġu kkunsidrati sistematikament fl-istabbiliment ta' kull dikjarazzjoni ta' proġett għall-proġetti TACIS. Fl-aħħarnett, it-twaqqif tad-Direttorat "Appoġġ tal-Kwalità" jgħin ukoll fit-tkabbir ta' l-għarfien istituzzjonali dwar ir-riżultati ta' proġetti li saru qabel.

56.

a) Il-Kummissjoni tixtieq tqassar il-proċess ta' programmazzjoni iżda mingħajr ma tikkomprometti d-djalogu estern u mingħajr ma tippreġudika s-sens ta' approprjazzjoni. Id-djalogu huwa importanti, u l-involviment tal-burokrazija kbira Russa fi djalogu sostnut mhuwiex sempliċi, minkejja ambjent politiku ġeneralment aħjar wara l-ftehim fuq il-politika konġunta ta' l-Ispazji Komuni.

   Missjoni ta' programmazzjoni saret f'Ottubru 2005 u d-Delegazzjoni tinsab fi djalogu kostanti man-naħa Russa.

   L-obbligu regolatorju li jiġu kkonsultati l-Istati Membri jieħu ż-żmien. Il-Kummissjoni ser tipprova tiffinalizza l-Programm Nazzjonali Indikattiv 2007-2010 kmieni biżżejjed biex tkun tista' ssir tħejjija tal-proġett għall-programm ta' azzjoni 2007.

b) Il-Kummissjoni taqbel ma' l-evalwazzjoni li l-proġetti għandhom ikunu ffinanzjati biss meta l-għanijiet tagħhom huma "*smart*" (*specific, measurable, achievable, realistic, timed*) (speċifiċi, li jitkejlu, li jistgħu jitwettqu, realistiċi, fil-ħin) u teżisti approprjazzjoni tal-benefiċjarju. Il-kofinanzjament huwa diġà element importanti ma' l-Awtoritajiet Russi.

c) Fost l-oħrajn, ir-riforma ta' l-Għajnuna Esterna saħħet ukoll il-kwalità tal-proġetti, jiġifieri bl-introduzzjoni ta' reviżjoni sistematika ta' proġetti/programmi fil-fażijiet ta' identifikazzjoni u formulazzjoni minn Gruppi ta' Appoġġ tal-Kwalità, kif ukoll bl-użu sistematiku ta' monitoraġġ immirat biex jinkisbu r-riżultati. F'livell ta' proġett jidħol ukoll fis-seħħ l-użu sistematiku ta' oqfsa loġiċi b'indikaturi verifikati b'mod oġġettiv. Il-PCM u l-qafas loġiku ġew użati b'mod sistematiku mill-Kummissjoni mill-2001.

   Mid-devoluzzjoni, minħabba l-preżenza tal-Kummissjoni fuq il-post, il-monitoraġġ u konsegwentement ir-reazzjoni biex jiġu rranġati n-nuqqasijiet fl-implimentazzjoni tal-proġett tista' ssir aħjar u b'iktar effiċjenza mqabbel mal-perjodu li qed jiġi investigat mill-Qorti.

d) Dwar is-sostenibbiltà jekk jogħġbok ara r-risposta hawn fuq (c). S'issa, Il-Kummissjoni tagħmel evalwazzjonijiet settorjali u fil-pajjiż kollu b'mod sistematiku. Ser tikkunsidra li żżid l-għadd ta' evalwazzjonijiet bbażati fuq il-proġetti (paragrafu 53). Id-Delegazzjoni f'Moska taħdem ukoll ħafna fuq il-koordinazzjoni tad-donaturi u, konsegwentement, tipprova tipplimenta l-aħjar prattiċi kull fejn hu xieraq u possibbli.

Rapport mill-Qorti ta' l-Awdituri dwar il-verifika ta' l-effiċjenza fl-operat tal-ġestjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew għas-sena finanzjarja 2004 flimkien mar-risposti tal-Bank Ċentrali Ewropew

1. Il-verifika mill-Qorti dwar l-effiċjenza fl-operat tal-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) hija dispożizzjoni ta' Artikolu 27(2) tal-Protokoll dwar l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (EBĊ) u tal-Bank Ċentrali Ewropew ([1]). Is-suġġett magħżul għall-verifika għas-sena finanzjarja 2004 kien l-effiċjenza tal-politika tar-riżorsi umani fil-BĊE. Il-Qorti wettqet ukoll verifika ta' segwitu (*follow-up audit*) dwar il-monitoraġġ tal-proġetti u x-xiri u l-ġestjoni ta' servizzi esterni.

IL-POLITIKA TAR-RIŻORSI UMANI

2. Il-baġit ta' l-2004 ammonta għall-376,4 miljun euro, li minnu l-ispejjeż tal-persunal kienu ta' 145,9 miljun euro (39 %) ([2]).

3. Mill-bidu tiegħu fl-1999 il-BĊE għadda minn perjodu ta' żvilupp mgħaġġel, minn persunal ta' 518-il membru fl-1999 għal persunal ta' 1 309 membri sa l-aħħar ta' l-2004. Fil-fażi inizjali tiegħu, id-Direttorat tar-Riżorsi Umani (D-HR) kien prinċiparjament okkupat bir-reklutaġġ, xogħol amministrattiv ta' kuljum u kellu jaħdem fil-limitazzjonijiet ta' terminu qasir li kellhom x'jaqsmu mal-politika tar-riżorsi umani. Fil-fażi kurrenti ta' konsolidazzjoni, il-BĊE identifika ([3]) bosta oqsma li jeħtieġu titjib u bnadi li jeħtieġu azzjoni fil-qasam tar-Riżorsi Umani (HR).

4. L-għan tal-verifika tal-Qorti kien li tevalwa l-effiċjenza fl-operat tal-politika ta' l-HR ta' il-BĊE f'dak li għandu x'jaqsam mar-reklutaġġ u l-mobilità, ħlas u kumpens, u l-ġestjoni ta' l-assenza. Il-Qorti ivvalutat jekk il-BĊE kienx:

— żviluppa politika komprensiva u koerenti ta' l-HR li tindirizza l-bżonnijiet organizzattivi tiegħu;

— stabilixxa mekkaniżmi adegwati fuq livell ċentrali biex jikkontrolla l-implimentazzjoni tal-politika tiegħu ta' l-HR;

— implimenta sew fil-livelli kollha l-politika tiegħu ta' l-HR.

([1]) Artikolu 27(2) jistipula "Id-dispożizzjonijiet ta' Artikolu 248 tat-Trattat japplikaw biss għall-eżaminazzjoni ta' l-effiċjenza fl-operat tal-ġestjoni tal-BĊE". Id-dispożizzjonijiet istituzzjonali relatati mal-Bank Ċentrali Ewropew huma inklużi f'Artikolu 110 tat-Trattat tal-KE.

([2]) Jinkludi 133,2 miljun euro ta' l-ispejjeż tas-salarji diretti u 12,7 miljun euro ta' l-ispejjeż tar-riżorsi umani indiretti, bħall-għotjiet ta' flus tar-reklutaġġ u t-tluq mix-xogħol.

([3]) Fil-kuntest ta' programm organizzattiv għall-bidla msemmi "*ECB in Motion*", il-Bord Eżekuttiv għamel numru ta' *surveys* fost il-persunal sabiex tittejjeb l-effettività u l-effiċjenza tal-BĊE.

5. Il-kompletezza tal-politika tar-riżorsi umani tal-BĊE fl-oqsma magħżula ġiet imqabbla ma' organizzazzjonijiet internazzjonali oħra, fosthom il-Bank Ewropew għall-Investiment (BEI), il-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (BERI) u l-istituzzjonijiet ta' l-UE. Barra dan, il-Qorti eżaminat l-informazzjoni tal-ġestjoni disponibbli għas-servizzi ċentrali tal-BĊE biex jikkontrollaw l-implimentazzjoni tal-politika ta' l-HR. F'kampjun ta' Oqsma ta' Negozju ([4]) l-Qorti mbagħad eżaminat il-mod li bih il-politika ta' l-HR kienet qed tiġi implimentata fl-oqsma magħżula.

6. Matul is-snin, il-BĊE żviluppa politika ta' l-HR koerenti li tindirizza l-bżonnijiet prinċipali organizattivi tiegħu. Madanakollu, għad hemm bżonn titjib fl-oqsma tar-reklutaġġ, l-għoti tal-gradi, azzjonijiet dixxiplinarji u l-prevenzjoni tal-*bullying* u l-fastidju fuq il-post tax-xogħol. F'uħud minn dawn l-oqsma, għad m'hemmx osservanza kompleta tad-Direttivi tal-Kunsill.

7. Waqt li ġew stabbiliti mekkaniżmi fuq livell ċentrali biex tiġi ikkontrollata l-implimentazzoni tal-politika ta' l-HR, ir-rwol ta' kontroll tad-D-HR għadu juri xi nuqqasijiet, b'mod partikolari fl-oqsma tar-reklutaġġ, tat-taħriġ organizzat mill-Oqsma ta' Negozju u l-ġestjoni tal-*leave* u l-assenza.

8. Kollox ma kollox, il-BĊE implimenta ħafna mill-politika tiegħu ta' l-HR fuq il-livelli kollha skond il-politika li kien stabilixxa għalkemm nuqqasijiet fir-rigward tal-konsistenza u l-uniformità kienu misjuba fl-oqsma tad-determinazzjoni tas-salarji, l-għoti tal-bonus, ir-reklutaġġ u t-taħriġ. Madanakollu, in-nuqqas l-aktar sinifikanti jikkonċerna l-livell baxx ta' osservanza tar-regoli tal-lijf u l-assenza.

9. Il-Qorti tirrakkomanda li l-BĊE għandu:

— jagħmel il-politika tiegħu ta' l-HR aktar kumprensiva u tkun riveduta b'mod aktar regolari biex tinżamm aġġornata, b'referenza ma' żviluppi f'organizzazzjonijiet internazzjonali komparabbli;

— isaħħaħ il-funzjoni ċentrali ta' kontroll fil-qasam ta' l-HR sabiex jiżgura li l-politika ta' l-HR tiġi implimentata b'mod ugwali ġol-BĊE kollu u jintroduċi kejl tal-kapaċitajiet fil-qasam ta' l-HR permezz ta' indikaturi prinċipali tal-kapaċitajiet u fatturi kritiċi ta' suċċess;

([4]) It-terminu "Oqsma ta' Negozju" qiegħed jiġi wżat fid-dokument biex ifisser "Direttorati Ġenerali" u "Direttorati" tal-BĊE.

— jindirizza l-problemi misjuba fl-oqsma tal-lijf u l-assenza permezz ta', titjib fil-kontrolli, komunikazzjoni aktar ċara u definizzjoni aħjar tar-responsabilitajiet.

SEGWITU TA' L-OSSERVAZZJONIJIET PREĊEDENTI

10. Il-Qorti wettqet verifika ta' segwitu dwar il-monitoraġġ tal-proġetti ([1]) u x-xiri u l-ġestjoni ta' servizzi esterni ([2]).

11. Monitoraġġ ċentrali huwa mwettaq biss għall-proġetti li għandhom x'jaqsmu ma' l-IT u jinkludi biss ir-riżorsi ta' l-IT. Proġetti oħra għadhom ikkontrollatti biss lokalment mill-Oqsma ta' Negozju ikkonċernati u m'hemmx livell sekondarju ta ' kontroll indipendenti fl-attivitajiet ta' l-għoti ta' prijorità, l-approvazzjoni u l-kontroll. Barra dan, kważi nofs il-proġetti ikkontrollati fuq livell ċentrali fl-2004 kienu soġġetti għal dewmien ta' aktar minn 20 % meta mqabbla mal-pjanijiet inizjali.

12. Ċirkolari Amministrattiva ġdida dwar ir-Regoli tax-Xiri tal-BĊE kienet maħruġa f'Settembru ta' l-2003 u ġie żviluppat prototip ta' *database* biex jiġu irreġistrati l-eżenzjonijiet kollha mir-Regoli tax-Xiri b'valur ta' aktar minn 10 000 euro u x-xiri kollu ta' valur għoli (valur il-fuq minn 250 000 euro). Madanakollu, il-BĊE għadu ma implimentax kontrolli fuq il-kwalità tax-xogħol magħmul mill-konsulenti u l-fornituri, la fuq livell ċentrali ta' monitoraġġ u lanqas fuq livell deċentralizżat.

Dan ir-rapport ġie adottat mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-laqgħa tagħha tal-5 ta' April 2006.

Għall-Qorti ta' l-Awdituri
Hubert WEBER
President

([1]) ĠU C 286, 23.11.2004 u ĠU C 341, 4.12.2001.
([2]) ĠU C 45, 20.2.2004.

TWEĠIBA TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

Il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) jilqa' r-rapport tal-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri għas-sena finanzjarja 2004 u jesprimi l-apprezzament tiegħu tal-fatt li l-Qorti tirrikonoxxi li l-BĊE żviluppa politika koerenti tar-Riżorsi Umani li tindirizza l-ħtiġijiet ewlenin ta' l-organizzazzjoni.

Il-BĊE jieħu nota tad-deċiżjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet għal titjib magħmula mill-Qorti. F'dan ir-rigward, il-BĊE ta prijorità għall-iżvilupp ta' politika ta' diversità u qafas biex jostakola l-*bullying* u l-fastidju. Il-ħidma fuq dawn il-kwistjonijiet issa waslet fl-istadju finali. Għalkemm il-prassi tal-BĊE tikkonforma massustanza tad-Direttivi ta' l-Unjoni Ewropea, il-BĊE se jwettaq iżjed titjib biex jiżgura li r-regoli u r-regolamenti tiegħu jirriflettu d-Direttivi b'mod iżjed sħiħ. Fil-proġetti kollha dwar l-iżvilupp tal-politika, il-BĊE jieħu kont ta' żviluppi mhux biss f'organizzazzjonijiet internazzjonali komparabbli, iżda wkoll fil-banek ċentrali nazzjonali tas-Sistema Ewropea ta' Banek Ċentrali. Barra dan, fir-rigward tal-konformità ma' regoli tal-lîf u l-assenza, fil-futur qrib se tingħata attenzjoni partikolari lit-titjib tas-sorveljanza ta' l-amministrazzjoni ta' l-assenza. Dwar il-kejl tal-kapaċitajiet fil-qasam tar-Riżorsi Umani, il-BĊE ddeċieda favur proċess biex ftit ftit idaħħal indikaturi ewlenin tal-kapaċità.

Proġetti kbar tal-IT u oħrajn mhux marbuta mal-IT dejjem ġew issorveljati ċentralment mill-Kumitat għat-Tmexxija tal-Proġetti tal-BĊE. Mit-tielet trimestru ta' l-2005 'l hawn, is-sorveljanza ċentrali tal-Kumitat għat-Tmexxija tal-Proġetti ġiet estiża biex tkopri l-proġetti kollha marbuta mal-IT u b'hekk ġiet koperta l-biċċa l-kbira tal-proġetti tal-BĊE. Il-kontroll tal-kwalità tal-ħidma mwettqa minn konsulenti u fornituri jsir bħala parti integrali tar-responsabbiltà tal-livelli diversi ta' l-amministrazzjoni.

Rettifika għar-Rapport Speċjali Nru 6/2005 dwar in-netwerk trans-Ewropew għat-trasport (TEN-T) flimkien mat-tweġibiet tal-Kummissjoni

(Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea C 94 tal-21 ta' April 2006)

F'paġna 3, paragrafu I:

minflok: "4,425 miljun euro",
aqra:"4 425 miljun euro".